

LEON- TODO

N-ro 15-16



Julio 1956

Hokkaido-Esperanto-Ligo

E n h a v o

①	50周年記念誌上座談会	-----	1
②	フランス婦人の便り	アリマヨシハル	24
③	Simo Worcester をわがえて		
	1. Saluto al reestantoj de D.ro Jamaga	-----	28
	2. Saluto al Simo W. de D.ro Jamaga	-----	29
	3. Sal de Simo W.	-----	30
	4. Post 30 jaroj (報)	-----	27
④	古い同志を偲んで (座談会記事)	-----	32
⑤	R.O による北海道エス界 (Ⅱ)	-----	42
⑥	E F O		
	1. 府面エスペラント連盟	みやもとまさお	44
	2. 東海エスペラント連盟	千賀 菊夫	40
	3. 並野の記録をみて	-----	26
⑦	HEL 著書目録 (Ⅱ)	-----	39
⑧	地方分会便り	-----	35
	1. △ ロ ラ ン		
	2. サ ッ ボ ロ		
	3. ユ 二		
	4. 北大エスペラント研究会		
	5. 兼女子短大エスペラント研究会		
	6. オ タ ル		
⑨	北海道エスペラント連盟新会員名簿 (追加)	-----	31
⑩	住所変更	-----	31
⑪	あとがき	-----	45

出 席
 相 沢
 アリマ、ヨ
 早 川
 池 島
 木 村
 梶 玉
 三 田
 西
 西 聖
 新 田
 岡 本
 斉 廣
 坂 太
 坂 下
 菅 原
 高 希
 高 橋
 雷 摩
 田 辺
 織 近
 お 客 さ
 三 宅
 司 会 者
 スベレン
 ため、並
 下さいま
 至下とは
 わずかの
 の時ひか

日本エスプレント運動 50年記念誌上座談会

昭和31年〇月〇日 於 北海道エスプレント連盟事務所

出席者 (ABC順)

相 沢 治 雄	(札幌市石水町7)	定鉄電車車助役	1911年生
アリマ、ヨシハル	(札幌市北24、面9)	公務員	1907年生 48才
早 川 昇	(小樽市緑町2の2)	海軍学校講師	1909 " 47才
池 島 繁三吉	(旭川市5条23の22)	拓殖支店長	1911 " 45才
木 村 善任治	(札幌市南16、面7)	NHK職員	1910 " 46才
梶 玉 広 夫	(札幌那羅平町又副1区道片案内)	公史	1927 " 29才
三 田 智 大	(天塩郡室蘭市豊岡通り)		1893 " 57才
面 尾 雄 雄	(札幌市北12、面2)	北大教授	1912 " 44才
面 聖 静 彦	(札幌市南16、面5)	北大学生	1936 " 20才
新 田 逸 男	(夕張郡由仁町字三川)	由仁町収入役	1917 " 39才
岡 本 義 雄	(空知郡三笠町豊香別荘区旭止)	小学校教員	1900-50才
杏 塚 圭 司	(厚田郡厚田町大字別荘村8)	地方公務員	1930 " 37才
坂 本 厚 三	(千手郡鹿町飯沼村)	豊村道北海道食料事務所検査官	27才
坂 下 清 一	(札幌市北7、東9)	北工電氣(株)社長	1907 " 44才
菅 原 敏 雄	(羽根郡厚井村字上野文)	中学校教員	1914 " 41才
高 橋 要 一	(札幌市大森東8の1)	会社員	1913 " 43才
高 橋 達 治	(小樽市緑町307)	教 員	1927 " 30才
菅 原 敏 三	(札幌那羅平町字月寒6区)	日雇	1909 " 49才
田 辺 至	(釧路町東町釧路東高森案内)	教師	25才
藤 近 庄 次郎	(札幌市北16、東1)	会 社 員	57才

お 客 と ん

三 宅 史 平 (東京J E I 内) J E I 専務理事 1901 " 59才

司会者 今回はエスプレント運動の50周年にあたりまして、北海道エスプレント連盟といたしまして、記念行事として座談会を開催する企画をたて、道内の同志にお集り願いましたところ、各地からかく多数お集り下さいまして誠にありがとうございました。エスプレント運動も50年を経たとは申せ、普及状態はまだまだ充分とは云えませんし、利用も特定のわずかのみに限られているようです。然し同僚的同志樹立は原水爆禁止の呼びかけとか、世界平和の呼びかけとかは特定の団体を利用するより廣

探検助産を愛するのがより最初だと思ひます。各府の主要な市場により有効な利用方法はいろいろあることと存じます。どうかこのように利用しているということをお新聞誌に発表して頂きたいと存じます。座談会で往昔の古い思い出を語つてなつかしがるのが能くはないのですが、当時の数々の同志が今は無気心になつてゐるのに10年20年或は30年以上もつづけてエス界に活躍され果は関心をよせられている方には古いお話をしつゝ、又若い新進の方にはハツラツとした希望、抱負等を述べて頂きて、北海道エス界の発展の資に致したいと存じます。尚J.E.I.の三宅幸幸にもこの機会に御挨拶頂きお節の仲間に入つていただきました。賀初に。

ESPERANTO の学習をいつ頃から初めになりました

たか？ 講習会の場合講師は？ 独習なら用書は？ 動

者は？ どんな方と御一緒でしたか？ 所居した会など

長老の三田さんにお願ひいたします。

三田 1919年(大正8年)の2月、北大の学生当時、千市氏全程で独習しました。

司会者 Revue Orienta. の Vol. I / 2 すでに三田さんは高桑さんと並んで大きく活躍されております。高桑さんもその頃ですね。三宅さんもその頃でしょう。どうぞ。

三宅 盛岡県の西里で農業専攻中 1920年(大正9年)19の時小取先生著「エスペラント教科書」A5判16Pを独習しました。中学校2年のとき「笑話世界」で紹介の記事を読んだことがあつて幾分関心のあつたところへ、その中学校時代の友人川崎君一君(小取君)へ入つて、エスマラントの学習を初めたというたよりをうけて、やつてみたいとなり、そのことを書いたら、川崎君がさつとくその教科書を送つてくれました。

司会者 すでに大正年代にお始めの方はこの位でないのさしやうか。最近さんもちきお用えになると思ひますがお席の順にお願致します。

坂下 1928年(昭和3年)の夏私と京葉中のたいくつしのぎに友人のついでついで小坂、秋田共著の「基礎エスペラント独習」を独習。私は学会に入会する程ホマラニスモに感服したのに、本の所持者は好奇心で購つたものらしくに読まずじまいだつたらしいです。昭和初北大エス会、昭和13年近小坂エス協会それから大阪、夕張は独立、豊後札幌エス会に所属しています。J.E.I.には昭和3年から入会しております。

アリマ 昭和3年夏、盛岡小学校の校友会雑誌「桜華」の表紙に La Pr-

iloloと
小学校校
と。発行
こと。英
さである
スベラン
1円納入
200名余
会で戦機
入した。
まる初に
して函か
ト会と満
余しなほ
会支部を
相 沢
していま
その後大
岡 本
は沈登日
専高校に
本気に始
和5年だ
試験場の
会の購読
に録田録
8年9月
福田、渡
と相識つ
早 川
西洋史の
習会を初
Harol
ス語を並

Illo)と國家の...と見た私は、当時英語禁止論者であつた立場から、小學校校長会誌にフランス語が何かわからぬ欧米語を國家する必要はないと、発行首に文句を言つてやると、エスペラントという世界共通語があること、英語禁止論者こそこのエスペラントを學んでひろめるのに努力すべきであることが、巻紙に來々と書かれて返事がありました。その年の秋エスペラント短期講習会が大連工會主催の南館とれたので、1ヶ月分金等1円納入して参加しました。当時の参加者は150名という予苑を満ちつて200名余りが集り、あつて、教室と講師を増加した様子でした。その講習会で最後まで残つたのは、私と現在浜松市に在住の北尾茂男氏とたつた二人でした。この時の講師は函館電氣料の刈田多穂理氏でしたが、講習会が始まる前に石塚重一氏の話すエスペラントによる検校を刈田氏が日本語に訳して聞かされました。終戦までは大連エスペラント會と済州工會連盟に所属して、昭和22年東京に引揚げ再び学会に入会しなほして、26年札幌に住むようになつて札幌工會に入り、その検校會支部を設立し、HEIにも所属することになりました。

相 次 昭和22年3月でしたが、当時の科学画報に石塚修氏が講座を執っていました。Scientia GrafiKaとタイトルがついておりました。その後大阪で発行していた講座で独習しました。

岡 本 エス語を知つたのは大正13年(1924年)師範在學時代を千葉の郷は元豊日高不二夫氏からすゝめられました。大正15年卒業して岩見沢文筆専攻に赴任したが、田舎のたいくつまぎれから独習を思ひつたのです。本意に始めたのは昭和3年頃からだと思います。J.E.I.に入会したのは昭和5年だつたようです。独習者は千府「エス全遊」昭和6年夏夢似の農事試験場の講習会に出席した時北大出の農學士瀧美荷隆氏に逢い、札幌工會の編譯會に引張り出されて、新堀正榮氏河野広益博士土田政敏教授それに鎌田健二君等と會合を共にして自給を与えられたわけです。その後昭和8年9月の第2回全道大会(札幌)に参加してベテラーノイ相次、坂下、福田、渡部、江口、高橋、木村、それに札幌の同志堀近、浪路、阿部敬典と組織つたわけです。この大会以来札幌工會に入会しました。

早 川 初めましたのは大正の末年専攻部連部の四年生のときです。當時而洋史の教諭で北大出の文學士故飯田忠徳先生から、講習の時間や學内講習会を初めてエス語の手ほどきをして頂きました。然し何時までも「Heroldo de Esperanto」が読みこなせませんところからだんだんエス語を遠ざかることになつたのです。然し北大在學中に通して又その編

も、エス語の新しい文化時意識だけは忘れなかつたと申しましょう。その証に小舟で再度エスペラント区山宿先生からお習いする気になつた訳です。同先生の講習会に出ましたのは昭和22年でした。小舟海軍学校の高級教官や中沢天辰氏前田幸一氏などが勉強仲間でした。勉強ある会はJ.E.I. 小舟エス協会、J.E.A. Esperanto Kaj Sociologio です。

池 島 昭和6年頃小舟の沢沢小舟で北海道札幌の教員、氏名は忘れましたがその方が講師で1ヶ月位毎週2回勉強しました。参加者は60名から100名位で盛会でした。当時プロレタリア、エスペラント講座が敬啓書院から刊行されたのでこれも読みました。これは興味深いものでした。小舟エス協会に所属しています。

高 橋 (俊) 昭和4年の9月頃、梶弘和 エスペラント講座全3冊3ヶ月終了と言うのが出ました。英語、ドイツ語をやりましてがとつぱりものにならず呆れていたところ新耳袋上だつたと思ひますがエス語の広げが出ており容易に覚えられるということなのを内容宛本をよつたのがエスペラントに縁の出来た初まりです。講座3冊の内2冊目も全部勉強出来ないでまごまごしているうちに12月になりましたが、その頃小舟新聞にザメンホフ祭開催告知の記事が出ていたのを預費町の15部消防署屋のその会合に参加しました。その時前会の辞は古い同志渡辺勇男氏で続いて小舟エス会長近藤善蔵氏のエス語の挨拶があり通訳したのは坂下清一氏でした。正味1ヶ月半位の独習であつたにも拘らず近藤会長のエス語の発音が充分確とれ意味もどうやらわかつた様な気分になつたところへ坂下氏の水の凍れるような名通訳なりに全く驚嘆の目を覚強ると共に、これなら自分も何とかなると感じ大いに意を強くしました。その後会長宅の秋田物産館、天理クラブ等の例会に参加、万年コメントアートのカーキを賭み出したわけです。

西 昭和6へ7年頃当時の海軍学校の工員として熱心な友のすゝめを少し手ほどきを受けたが所謂講習会には出たことありません。無習に後始しています。最初に石原修氏の「エスペラント講座」をやり続いて新屋エス会と片手に La Toro de Londono とか Sembedauye anno yabas 等を讀みました。勤業は熱心な友人の語と5へ6年以前私の節が独りてエスペラントの勉強をしていたのを知つていた事でエスペラントの理想に共感したためと言えます。昭和12年頃から数年中断し戦後2年J.E.I.の会員になつております。

新 田 昭和7へ8年苫小牧工業学校を渡部隆吉先生の講習会に参加していた連中のうち菅原廉本 本 洋々の連中が私の下宿先の熱心な同志だつた

田中誠一君の
大して気にも
その節まわし
体の具合がわ
み初めたのが
岡本修次先生
牧エス会賛成
木 村 昭和
受断の時20名
ています。

西 里 昭和
児玉さんに醫
らどこの面の
ら時たま
児 玉 私
を期をました
は主として般
田 辺 昭光
毎手なのでエ
で始め20名位

齊 藤 昨3
で独習中です
入手方法もわ
はない」とい
に一層世界平
おりました。
か断えられな
8月の或る日
巻としてJ.E.
生1人です。
よい方で、共
のりたいと思
坂 本 私
耳通前に進前

田中誠一君のところへよく遊びに来てエスペラントに就いて話合っていたが大して気にもとめなかった。忽し田中君が何時もTagaŝo を歌っていたのでその節まわしは知らず知らず覚えていました。昭和9年夏若小牧に居た頃身体具合がわるく学校を休んでいる暇に小坂さんの健任が母校からとつて読み初めたのがはじまりです。昭和10年3月上京学会の春季中野講習に出席、岡本好次先生に「Camera Obscura」で講習をうけました。丁E I、若小牧エス会教員由仁エス会、目下UEAのdelegatoです。

195. 2. 6
本人に贈る
(21日エスの年)
1952

木村 昭和9年夏松戸内でエスペラント普及会の上野尋司氏に習いました。受講の時20名位おりましたが今は誰も残っていません。札幌エス会に所属しています。esperantismo に憧れて初めたわけです。

西屋 昭和27年8月札幌人専院で行われた講習で相沢さん、アリマさん、鬼玉さんに習いました。郵便友の会に加入していた故友にエスペラントでならこの国の人とでも文通ができるということなきに足非習いたいと思つていた時たまたま道新講習会を知つたのです。

鬼玉 私は昭和22年夕張郡由仁町新田忠男氏、岡本誠雄を迎えて講習会を期しました。動機は只何となく国家文通に魅惑されてのことです。受講者は主として牧場支那、町立病院の看護婦、学校の先生達でした。

田辺 昭和27年夏由仁の新田さんに岩見沢で受講しました。私は英語が不得手なのでエスペラントで海外文通をしたいと思ひました。高、中学生が主で始め20名位でした。

斉藤 昨30年9月中旬坂戸崎氏の少一歩で講習会を片手に初歩用書で独習中です。数年前にエスペラントの存在を知り、学習したいが教科書の入手方法もわからなかつたのです。昨年郷人公論の2月号に「世界に特合所はない」という趣向がエス部からの日本語訳が載っており、作匠の感念と共に一層世界平和のため、国際共通語としてのエスペラントの学習を希望しておりました。何かを学ばねば田舎の半端な生活、サラリーマンとしての生活が耐えられない、学ばねば有意味なエスペラントを、それが実現したのは、8月の或る日北海道新聞の道南百科欄にエスペラント学習に肉する質問の回答として丁E I及び教科書の記号が掲載されていたためです。現在当地は小生1人です、2,3の人に呼びかけてみましたがエス語の存在を知つていればよい方で、共に学ぶ気の人はおりません。もつと上達したら何とか町長をつりたいと思つております。

坂本 私は今年の2月から小坂エスペラント講座で独習しております。5年程前に道新のエス語の紹介を讀み、小坂のエスペラントの記号を讀み

興味を持ちました。その裁工ス誼の関係者も取したが何處で裏行してるのかわからず謝り城戸崎葉チ一歩を入手以て学会の存任を知り会員となりました。今少し拙習が進んでから謝罪や指導をうけたいと思います。

鑑 近 遅くなりました。私は大正10年頃、講習用書のようなもので少し独習したことがあるのです。これは今探して見たんですが見当たりません。その後大正14年頃東京で井上滿事氏を講師として週一回の講習を受けましたが教道の穴戸武志、三崎豊一両氏も一臨だったと思います。始めた動機は小坂彌二氏が同族に居られたとき、エス誼の話をおききすっきり同感共鳴したのですかとそれ以来ずっと丁匠の会員にして貰っています。

当 摩 昭和5、6年頃から独習し始めました。用書はプロレタリア、エスペラント語産6巻です。はじめの初等講習は北海道で日本大会の開かれる前年でしたか、大本教の小口多計士氏が講師でしたが一臨に受講した人はもう記憶ありません。

管 原 1933年4月方立宮小沢工業学校で、渡部隆志教諭から講習をうけました。6月初旬に修学旅行に出発することになっていたのです。その前約1ヶ月間で大体基礎文法及簡単な会話が出来る程度まで指導して頂きました。講習参加生徒は約12〜3名で今エス界に残っているのは私ひとりだけだと思えます。卒業後旭川に就任して同志に働きかけ旭川エスペラント会を創立しました。私の所属した会はこの会と戦地から搬置して後札幌復興エス会に所属した事とご回答です。

高橋(達) 昭和24年山崎勇先生の初等講習会で早川昇氏らと一緒に学びました。以来小樽エスペラント会に所属しております。

司会者 それでは次に

講習会を開いたことがありますか、敬へしがどの
位活躍しておりますか。

ということをお話をお願いします。

三 田 大正8年2月〜5月北大エス研究会を作り指導、興村英吉君は後に北大で活躍し卒業後ブラジルに移住しました。大正9〜10年高瀬正英氏と共に札幌エスペラント会を作り指導しました。大正12〜昭和7年帯広エス会を作り指導しました。

司会者 三田さんの指導をうけた方は相当の教員になっている事と存じます。三宅さんもそうでしょうね。

三 宅 私付鞍前戦線を巡り数十回学会で指導しております。

坂 下 私は
会を一臨に勉
場所がなく
けたり、在
師関係して
て用書して
瀬田君、船
アリマ 公的
には私的に小
手鑑を1952
開きました。
く参加された
は北大の重
10名位をよ
相 沢 昭和
心当りがあ
リマさんと
副 昭和
んと一臨に
早 川 隆
貴、会主催
夏分無茶だ
て勉強もせ
一人も見当
つたよう
池 島 敬
発立して小
北海道新
になったこ
しましたか
とご約束
高橋(達) 単
があり、小
五 私講習

坂 下 私には特に講習会の講師をしたことはありません。小樽で例会や研究会を一緒に勉強した程度です。現在も同じ苦しみを感じていますが集まる場所がなくて秋田物産館がだめになつてから量産寺の説教所をお借りしてあげたり、在阪の弟さんが大倉大学在学中にエスペラントをやつたこと知り当時関係していた仏教青年会の中にエスペラントを持ち込み野原氏のアマダ教を拜書にして研究会を創設し小樽仏教工学会に発展させ講習会を立ちましたか福田君、船坂君、初野君等が指導した筈です。

アリマ 公的な講習会を創設したのは札幌に來てからで、大正時代百選洲時代には私的に小さい研究会程度の講習会を創設したことはあります。札幌では人手不足で1952年7月21日から1ヶ月学会札幌支部主催のもとに初歩講習会を創設しました。講師は私のほかに相沢君と遠くつた徳田実君の3名を30名近く参加されましたが残つたのは11名、その中で熱心に研究をつづけているのは北大の西里君です。今まさに教えた人は100名余りおりますが残つて居るは10名位でしょうか。

相 沢 昭和10年から13年頃まで大分創設しましたが、現在活躍している人は心当たりありませんからあまり結果のなかつた事は確実です。人寺院のはアリマさんと同じです。

岡 本 昭和19年秋から22年5月迄由仁町に勤務しましたが、その時新田さんと一緒に講習会を創設しました。児玉君はその頃の人です。

早 川 藤村田村2年だつたと思いますが山賀先生からの勧めでエネスコ協賛、会主催のエスペラント入門講座の講師をやつたことがあります。思えば随分無茶だつたわけですね。初心者同然と言えなくせに、さもとうにか大した勉強もせずに会を終えたつもりでおりますが、活躍中のお弟子さんが現在1人も見当たらないところをみてもお判りのとおり、甚だ *malleus* な議論だつたようです。

池 島 終戦後昭和21年の厚田小樽で古い同志とはかり連小樽の山賀会長を擁立して小樽工学会を再建しましたか当時唯一回講習会を小樽公園通りの北海道日々新聞社の二階でやりました。初等科が私、中等科が山賀会長で講師になつたことがあります。私は当時社会党小樽支部書記長で市議選挙に出走しましたか当選の際はエスペラントを社会党の文化政策の一つとして取りあげることを約束したことがあります。其後活動で小樽を去り鉾は果せませんでした。

高橋(要) 単独で講習会をもつたことはありませんが代で講師になつたことがあり、小樽工学会語会は主として振替研究の柱にあたりました。

田 私には講習の経験はありません。

新田 終戦後初等講習会を由仁、三川、岩見沢の各町で10数回開催しました。中でも唯一回の由仁での初等講習が一番来りが多く小学校の教室が一杯になる位でした。講師は私と岡本さん、曲りなりにも終講して名簿にのつたもの50名余り、殆ど青壮男女であつて職業の都合で熱心な人々が次々と転出し現在由仁には殆ど残っていないあります。だが受講生の証人等の1割位の人たちが今なお各地で活躍しております。

木村 私は札幌工ス会の講習会のお手伝い程度です。

尾玉 昭和25年頃道庁で一回開催しました。5名受講者がありましたが、現在1人も活躍者はおりません。

西望 目下北大をやつております。

甲刃 私はおりません。

春藤 私です。青壮年級をやむせめてエスペラントの存在と必要性や学習の容易さを説明したいと思ひますが、私の学かるははまだそこまゝ行まません。

磯近 昭和23年頃札幌の飯道クラブを会場に講習会を開いた事があります。飯道駅員を対象にして20人位来たようです。この中からその後エス郎のために活躍した人があるかどうかわかりません。

当摩 私は札幌も講習会を辦しました。札幌でも、旭川でも活躍している人は1人か2人いるかも知れませんが連絡がありませんので判りません。

菅原 1937年1月2月2ヶ月にわたり旭川工ス会の木澤会長宅で週3日夜6時から講習をしましたが受講生で現在活躍している人は数人ばかりです。

高橋(達) 昭和26年以來毎春講習会をやつています。又別に勤務の海軍学校で25名程の生徒に教えましたか満原に行きません。通信教育講座では12名に教えました。

司会者 へは

エスペラント以外の外国語の御経験と、それとエスペラントと比較してどう思ひますか。

と云うことをお願ひいたします。

三田 英語、ドイツ語との相かじつたもの教理ありますが、エス郎は比較にならないほど平易ですね。然し眞はそこまゝいつてもつきないでむづかしいと云えます。

三宅 私は英語です。しかしエスペラントと比較して高橋さんのべることの

出来る程には
坂下 学校
ラントの独習
やまされたの
のかとよく思
つてから入つ
アリマ 漢語
てみたが、ニ
シテ語は語の
語を学ばば
のではないか
相沢 私は
エスペラント
かります。
岡本 学校
トに教習せし
スの人達と文
献して、規則
や書籍注文し
広くなり趣味
ごとと思ひま
早川 英語
をアテネフラ
たことあり
つても言語は
どの二つを
よなき」は未
池島 英語
語をやること
にプラスする
高橋(嬰) 英語
ん。エス郎は
たく死言もや
が大へん多し

出来る程にはしておりません。

坂 下 学校で英語とドイツ語を習ったのですが手紙もかけません。エスペラントの勉強を始めた頃は北大予科の三年だったのですが、外国語で面白いやまされたので、この学習容易なエスペラントを母校の正課にしないのかとよく思つたものです。今でも外国語をやる人は一応エスペラントをやつてから入つた方が良いと思つています。

アリマ 滿洲で学生時代にシナ語、ロシア語、ドイツ語、英語など色々やつてみたが、ニッポン語の次に難もやさしいのはエスペラント語だと思ひます。シナ語は語の並べ方が欧米語と同じだから、エスペラントを学んでからシナ語を学べば組織の方がうニッポン語からすやシナ語へ入るよりは早ひやすいのではないかと思ひます。

相 沢 私はドイツ語をやりました。エスペラントはやさしいというより、エスペラントの基礎があれば他の外国語も理解しやすいということがよくわかります。

岡 本 学校時代から英語をやり卒業後は英語がつかまらなくなりエスペラントに転向しました。昭和10年頃からスペイン、ドイツ、イタリー、フランスの人達と文通しました。今やめています。これはエスペラントが英語に比較して、電報正しく簡單明瞭で学び易く、エス語を学んだおかげで外国支那や書籍注文したり、各地の観光案内などを入手したり小説がよめたり見聞が広くなり趣味が深まりよい経験をしています。これは英語だけでは出来ないことと思ひます。

早 川 英語を慶応幼稚舎で年生から慶大卒業まで習ひ続けました外、仏語をアテネフランセで一貫、ロシア語を小樽で高崎徹先生から短期講習を習つたことがあります。ドイツ語は慶大の予科、本科で習つたのですが、何といつても言語はエスペラントをすね、覚え易いこと、交誼を世界へ広め得ることの二つを挙げれば、もうそれだけでエス語の *Komunikado* に於ける「よなさ」は充分に示せよう。

池 島 英語をやりました。エスペラントの方がずっと易いはずし、エス語をやることによつて英単語の語類などに若干の智識が得られ、英文読解方にプラスすることが多いです。

高橋(嬰) 英語ドイツ語ロシア語をやつたがものになつたのは一つもありません。エス語は自然語に比して問題なく入り易く文法が簡單なのが何より有りがたく発音もやさしい。外国語学習に際してエス語を知つておれば利することが大へん多いです。

面 英語ドイツ語です。エスペラントは先程申しました通り殆ど独習で且つ譯權作ら毎月の Revue Orienta の挿い読みが漸々であつたことは仰々上達が見られませんでした。かえりみてこの方法の誤りを痛感しております。英独語にかけた時句教と熟意を想えばその割に少くとも読めるようになる進度はグンと早いと思います。又漢文も著しく正確と言へましょう。しかし時々何としてもゴコナナを覚えるのはどういうためかわけは判りませんが唯自分だけの感じがもしれません。又時にこれが人並物の恥ぢわりかとも思います。然しエス語も上達すればする程表現の旨味言葉の味も深まることは考えられ時に自分よりグンと上達の人の著書が必要でそれにより初めて次第に高ゆられ身につくものであろうかと思はれます。

新 田 英語を少々。他は又ち程度なもの、フランス、ドイツ、イタリア、シナ、オランダ等とすべてエスペラント研究上の本考に独習したのです。時句と精力が無しくてモノにしようとも思いませんし、その必要もありません。

木 村 英語とドイツ語をやりましたがエスペラントの容易なことは比較に耐りませんし努力は重くみて10分の1位です。トルストイは4時間でマスターしたと云うけれどこれは特殊な例ぞのやさしさを示したものとしよう。途中で投げ出すのは余りあまくみた途中でないでしようか。

児 玉 私も英語とドイツ語で、窺み悪いことはエスペラントにかなうものがありません。

面 里 英語は中学 高校 大学で、ドイツ語は高校で フランス語は高校 大学で、ギリヤ語を大学で、イタリア語を独習をやりました。これらの言葉のお互いの間に、又エスペラントとの間には似た単語が沢山ありますが、特にエスペラントとフランス語の単語には似たものが多いですね。エスペラントと同様にギリヤ語も単語のならべ方は混乱をまわがめ取り自由です。前置詞の種の主格と目的格によつて生ずるちがいはドイツ語の3格と4格との關係に似ています。イタリア語には母音が非常に多く、幾から二番目の母音にアクセントを持つて単語が非常に多くいろいろ病似点があります。勿論エスペラントは強外国語の重大成分のことでそれぞれに癖似点があるのでしようがそれだけにエスペラントを学ぶと外国語の習得が非常に容易になるようです。単語の習得はしばしば外国語の試験の時私を助けてくれました。

田 辺 英語とドイツ語を学習しましたが、ものになりませんので比較も出来ません。

赤 藤 私は戦争当時予科練を卒業し1年の軍隊生活時代に始めて英語を習

いました。師文芸の堆しておるのですの知識のない法と少ない読解承されて面白ござある坂本 英語より近 英語の右に出るも菅原 私と高橋(達) 英語

司会者 皆さま高校で英語を習も思うのるのですが、時間かもつた

E
ら
た

などについて三 田 エスペラントの自分の趣味にりも、大きな三 宅 云うれたことだけ坂本 Zan と。まだろく第三回北海堂したことなしていた時

いました。終戦後5ヶ月程その知識を基盤に英語の独習をしました。純屬
文法の地しごの前に出し家庭の事情で上級学校へ進めず当地の教場勤務し
ておるのですが、とにかくエスペラントなら語学の不得意なものでも、初歩
の知識のないものでも容易に学習できると思います。何よりも堅然とした文
法と少ない語彙を有効、且多様で使用出来ること、語彙が多くの民族語から
転来されていることは国際語としての優秀さのみならず、語学上の美しさ、
面白さであると思えます。

坂本 英語を幼稚程度です。エスペラントは手をつけたばかりですが、
英語よりは易しく思います。

瀧近 英語とドイツ語を少々やりましたが、学習の容易さはエスペラント
の右に出るものはありません。

菅原 私も全く同感です。

高橋(直) 英仏語をやりました。Esperanto は特に会話において容易であると
思います。

司会者 皆さん外国語をなにかおやりになつておられるようです。中学校
高校で英語をやる位エスペラントに時間をかけたら、相当な効果があると何
時か思うのですが、折詰のレツテル、派の高倍率英語がやたら目にふれ
るのですが、中学校を出た位の人によく読みこなせないようなありさまでは
時間ももつたないですね。次に

Esperanto に関して感銘を受けたこと、忘れられ
ないこと、思い出の人、行事大会のこと、或は得まし
たこと、聊としたこと。

などについてお話願います。

三田 エスペラントをやつて大した得もないし、大した損もしなかつたが
自分の趣味に時間を注いだことは、エスペラントに全く関係しなかつたよ
りも、大きな得だつたと云つてよいでしょうね。

三宅 云うことが多きり多くて言い切れませんが、岡本好次氏のなくなら
れたことだけは、いろいろな意味で、私にとって大きな打撃です。

坂本 Zamenhof の Homaranismo に感化して兼養中夢中になつたこ
と。まだろくにわからない中に外国に手紙を出してそれの返事が来たこと。
第三回北海道大会を同志と小辨を期したこと。札幌と大阪の日本大会に出席
したことなど、なつかしい思い出で一杯ですが、小辨で近藤さんの次に会長
していた時ちよいちよい特盛がきて、恰度 Dokumentoj de Komunismo な

で手持していたので一寸いやな想いをしたこともあります。熱心な人で感心したのは福田仁一君です。今HILの真書になつている大半が恨の奇譚になるもので、今どうしておられるのでしょうか。

アリマ エスペラントを知っているが全世界に反響が起きて、エスペラントのもつ *Homaranismo* のせいかな、初めての書がお互に兄弟のような親しさでつきあうことが出来る。エスペラントを知つたため得をしたことはあるが、損をしたことはちよつと悪い出せませんがありませんね。ハルビンのパウロフさん、Sro Kio-何森三さん、山中秀男さんはハルビン時代になにかとお世話になつた忘れられない方々で、大連時代では北尾虎男さん、大神敏雄さん、田中忠美さんです。また鶴銘をうけたことは、パウロフさんを訪ねたとき、Sro Kio を交え、パウロフさんの勤け舟によつて初めてエスペラントで話をしたこと、ロシア人は親しい面でもつたに宴会を出来ないというのに初めての、しかも親しくもない私のために宴会をこちやうしてくれたことです。

相 天 私の一生の思い出は全部エスペラントに關係のあることばかりです。札幌エス会の白樺時代のこと、第23回名古屋に於ける日本大会、24回の札幌での大会、ヨセフマヨルヤフエドロチヤツクのこと、忘れられないことばかりです。

國 本 昭和8年9月23、24日札幌での第2回全道エス大会は初めてのことで印象が深く、英男の相沢氏の平口なエス語、滝美氏の *Rujà pomo Kuni verda stelo*、きどなN氏もさることながら札幌神社のエス語による神韻奏上にはかつかりもし喜ぶました。それから第24回日本大会が札幌で開催された時、日本の权威者達、岡本、川崎、遠藤、田強の人間評氏等に接し得たこと、遠藤氏の流暢なエス語を今でも忘れません。ケランドホテルの視察委員のデパートの司会を引受けた光栄も今尚忘れません。今回亡くなった岡本好次氏が全道行脚の途次志文の拙者に一泊して親しく語り明かしたこと、雷のようないびきを叩いたこと、永久に忘れられせんね。又この大会に丸善の二階で展示会を開き、佐藤徳治君の素晴らしい芸術技術に感じしたこと、廣列語の大部分が私のエスペラントージョイであつたことも愉快でした。北沢の炭坑事件でエス界に手入れがあり露米競争道前まで絶えず刑事に監視され訪問され家内一同不快な目にあつたことも今では要のようです。

早 川 あまり玄絶な *teino* ですね。一寸困りました。まあエス語からの感銘と申しますと、先づエス語は非常に覚え易いけれど、非常に使いこなしていく言葉であるということ。次にエス語の文法は非常に合理的であるけれども、又過度に恐らく非合理的でもあるということ。それからエス語の単語

をバツでも
にまで到達し
池 島 私
ね、唯エス
男女のつき合
階級の低い人
的にも平和な
高 橋(電) 札幌
す。つい札幌
冬氏、日本客
私で印象の深
現は小樽のエ
スミルニツキ
辺野敏明、藤
つづいたこと
面 私正直
数手袋に殺立
新 田 エス
のです。調製
した。鬼狂じ
してました
ントを学んで
うよりもホマ
いものになつ
なくならま
されていた頃
知の中で未だ
を勉強してい
ント文の便り
善さんとも義
のではないで
から来る手紙
ことなど忘れ
関係のない私

をサボつても、世界の秩序はまだ、世界連邦大衆をして私を踏みこむる段階にまで到達してないということです。

池 島 私もエスペラントで得たこともなし損をしたこともありませぬ。唯エスペラントの集りはいつもその愛敬する、緑の星。のように知る男女のつき合も戦前から平和、民主的な空気がです。更に言ふならば戦前から階級の低い人々、市民、インテリ、婦人、職工、学生、記者等が共産共恩恵的にも平和な空気があつて私は好きでした。

高 橋(馬) 札幌で開催された第 24 回日本大会は私のエス生活に於ての正途です。つい先頃の得難い存在を失つた阪本好次氏を始め津藤、川崎、三宅の各氏、日本書記のエス訳で有名な野原休一氏の印象も強い。小樽時代のエス私で印象の深いのは大本関係の奥主介君でまだ若い人だつたが、この人の出現は小樽のエス界で会話の盛んになつた恩人の一人であります。白系個人スミルニツキ一氏、この人は小樽高島のリシア語教授でしたが、藤田仁一、辺野誠明、藤川哲哉君等と一緒に毎週一回位押しかけていつて、これが暫くづづいたことは楽しい思い出の一つでもあります。

田 私は直義の印象的な体験に乏しいのですか、Revuo 誌上で国際的文教手段に役立つエスペラントに関する記事で感銘するものがありますね。

新 田 エスペラントを初めてから全般的に覆をしたことはおぼろしいものです。講習会始める時の用紙代、ポスター代、会場聖費等総て自弁持ちでした。気が付いては学習初期には世界各国の同志 45 人と宛封書で文通してましたので郵便切手代を繰出すだけでも大変でした。でもエスペラントを学んで損をしたんだといふ気持は全然おきません。エスペラントというよりもホマラニズモを私の生活からとり除いたら、私の生活はしまりのないものになってしまうだろうと思います。去る三月に阪本好次先生が病気でなくなられました。そくなられたと思うとなおさらのこと学会で講習を指導されていた頃の先生の面影がなつかしく目に浮かびます。数多くの外国文通仲知の中で未だに友になるのは、ハンガリーのブダペストの大学教授で日本語を勉強していたコワチグストウ先生が取巻後国際赤十字社を通じてエスペラント文の便りがあつたさう消息の知れないことです。この先生は蘭語の池田清さんとも親交があつた人です。或は戦犯としてまだカンゴクに入つて居るのでは無いでしょうか。戦時中毎日のように特高警察の人がやつてきて外国から来る手紙、はがき、雑誌などをほん訳文をつけて出させられて閉口したことなど忘れられない思い出です。それはホンマクではなくて内野とは全然関係のない私の作文であつたことなど、この私独りにしかわからないのも今

にして思へば苦笑ものです。

木村 昭和初年順田舎に住んでいた函ハングリー人ヨセフ・マヨール氏と初めて会話をしたこと、拙宅に招んでの夕會に「やまゆ」の兼尺のを出した知恵の函の骨を除き始めたのです。これは焼いて煮てあり骨のやわらかい魚だから全部喰べられると説明するのに大変苦勞しました。彼は左手で目を飛んで頭から喰べましたが、辞書を引くながら単語をならべての全語で結構通じました。永田青嵐、土岐善慶、三年正太郎氏等10数名の名士に氣安く会えたこともエスペラントをやつた人は、現在やつていなくとも氣持は変わっておりませぬ。札幌の日本大会の準備に張り切つたことも忘れられないことです。

見玉 エスペラントを學んでからの10年間、エスペラントに關すること幾つては忘れられない思い出ばかりです。

苗星 エスペラントを通じて直接その國の人がらドイツ語、フランス語、又人文地理などを教わることが出来たことなど小さい事柄から生活に大きな希望と喜びをもつことが出来たという大きなことまで、本当によかつたと思います。現在の同志等は皆よき薄い嵐の人となることとすしうし、現在の活動も絶つて忘れられないことになると思います。

田辺 サメンホフの伝記を讀んだこと、初めての文通でオランダから返事をもらった時のことなどを忘れられぬことです。

青嶋 私もサメンホフの伝記を讀んで彼の人格の偉大さと苦闘の一生の前に深く頭を垂れました。彼こそ偉大な思想家であり、學者であり、芸術家でもあります。真に人類の誇りあると思ひます。

藤近 昭和二年頃からタケ与ばかりオーストリーの一鉄道取扱と盛ハガキで文通したことがあります。下手なエス文でも幾度か文通をしたものだし、それにもかくお互に同志がよく通じたことはエス語のすむれた特徴であると今でも感じております。

当摩 感銘をうけたことをいえば、プリバーのサメンホフ伝をよんだことです。古い時代のエスペラント運動はやはり忘れられません。とくに旭川エス会時代に LaFem;Kso という機関誌を編輯した時代は楽しいものでした。初等講習を指導してくれた小口多計士氏、高野要子氏、甚小坂の渡部先生、それに支那華友当時日本に入院していた佐々木氏、とにかく旭川時代の人等木津、安達、竹吉氏などは今でもあつて一度話合いたいと心から思つております。

菅原 1933年修平旅行で渡部先生に引率されて、學會で岡本さんにお逢

いしたことや、
ト三郎に会つた
の苦勞もなくな
光秀の誠の天性
がペラペラと工
居た兵庫當時の
のつて来る時
々返えしても
した時、彼の
争などは忘れ

高橋(達) 北米
roj chomett
と。関西旅行
司会者 ザメ
ますお、日本
で服もなつか
る迷霧も今か
エスペラント
ペラントばか

Kor-

と云うことに
三田 私に
まるしじこと
三宅 私に
坂下 私に
くやつたので
どちらからと
アリマ 衣米
人として寧ろ建
相沢 20年
ております。
一通したいと思
岡本 現在

いしたことや、当時大本教が盛んで京都では奥の陣の本部を助けて教主出口王
仁三郎に会つて、今に世界中が日本語になるから月々の英語やエスペラント
の習得もなくなるだろうと大木ろをふかかれたりして迎賓館という所の吉野智
光秀の威の天守閣のあつたところで歓迎会をしてみらつたら、6才の男の子
がペラペラとエスペラントで挨拶したのにはすっかりおどろかされました。翌日に
居た兵隊当時の3年間のエスペラントノートに日記をかいていたが、毒舌がう船に
のつて来る時艦長の荷物検査で、英語をないためか怪しんだのでしよう。列
々返えしてやらへませんでした。札幌の鉄道會所での小坂領二さんの歓迎会
をした時、彼のすごく顔子の高いけれども実に上手なサンタルチヤを聞いた
事などは忘れられないことです。

古橋(連) 北米航路船に便乗の際 F.imo Wolf ges-roj J.R.Scherer ges-
roj chomette, ges-roj parrich ges-roj Conner にあい接待されたこ
と。関西旅行で宮本新治氏らに敬待されたことなど本当によかつたですな。
司会者 ザメンホフの伝記の通読はエスペラントなら誰でも味つており
ますね、日本大会を丸腰で聞いた頃あの当時の人の熱心さ、皆の悪い出の中
で最もなつかしいものでしょう。又数名の人のお話に出ました特高警察によ
る迷惑も今から見ると笑い話になりましたが、本当にいやなものとした加。
エスペラントがそんなに赤化事件に利用されたのでしょうか。もつともエス
ペラントばかりでなく外国語といえば全部通べられたのですからね。案に

Korespondo について、何処と、どんな Tema で、

と云うことについて、

- 三 田 私は日本語をさえない単性なのですから、文通はさういふ初めから今
までしたことはありません。
(家は、かなりやっていた)
- 三 宅 私個人としてはしていません。
- 坂 下 私も単性で今はしていません。昔エハガキですませる位のはよ
くやつたのですが、それが封書になり、むづかしい Tema をお互に出して、
どちらからともなく益だえてしまうようになつたものです。
- アリマ 夜米16ヶ国の人と文通しておりますが、特に盛んなのは北米の各語
人とで築地建築に関するいろいろなことについて意見の交換しております。
- 相 沢 20年前からスエーデンの martin Johanson と仕事の手を運送し
ております。その他の人とは中絶の状態です。パリの人と交通関係の人と文
通したいと思つています。
- 岡 本 現在していません。親しいスペインやドイツの友達が何れも晩年

中に宿信が途切れ、生死不明、文通したり、交換したり、寄附届が記念として沢山残っております。新しく友人を見付けて教育関係について文通したいと思っております。

早川 英国の Fimo Edna PerKins は昨年小樽へきた S-imo P.M. Worcester と英国のエスペラント大会をお会いになったことで私の写っている写真を見せられたと書きよこされました。この F-imo は、私が宗教に対する新巻を寄せても、結構判つてくれる人です。ユーゴスラビアの Fimo Aldjelan Eligabat は、情熱的な幼稚園教師で、庶民的な生活笑を寄せてくれるに好い友です。あちらの民謡で合奏するという本巻を送つてくれたりしています。オランダの S-ro C.J. Keur は日本から届く沢山の手紙の中から特に私に対して写えるとして、飾り絵付きのとても美しい細装綴状をくれました。この方は、私を E.A. に推薦して Fakdeligito de Folkloro にして下さつたのです。早岡の好い先輩として仰いで行きたいと思っております。

新田 今の私には時間がなくて、教多くの相手の人に申訳けないのですが中止しております。

木村 田辺 17 冊積まる 10ヶ国と文通していたのですか、現在はしておりますか。

見玉 私も現在中断です、また初めたいと考えております。

西里 フランスの F-imo とは特に決つた teno はありませんが、而ドイツの S-ro とは政治経済の問題で、又アメリカの geedzoj とは英語でやつていのですが、宗教問題から発展してエスペラントの必要だ、いや必要でないということから現在旧約聖書の創成記までさかのぼつて論争しています。

司会者 それはおさかんなことですね、どうか論議してエスペランティストにして、エスペラントを重用させるようにして下さい。初學者で相手方の ad-yaso がわからない人は Revuo に時々出ていますから、自信がないなものとせずに最初イハガキ位を出して見るのですかね。

吉原 やつてみたいと思つているのですかね。

藤近 今は全然しておりません。

当座 私もしておりません。聖歌にもしたことはありません。

菅原 私もしておりません。昔は相当やつていたのですが、支那事変に出発した時以来絶えてしまいました。

高橋(源) Sveda Samideano と、はじめ船員のエスペラント運動についてその長興衰を考へたのですか、旨下は自然、女性問題などがテーマになっている状態です。

についておはな
自ちがいますか
運動を盛にする
地方会にでも、
のエス隊、否世
三田 エスペ
の激務たる日本
義、各種の宗教
私は反対です。
つけの論旨に引
れば、エスペラ
私の再論は「工
にも、すべての
坂下 私もそ
エスペラントを
悉するさしよ
各地に会をもつ
協成する皆なの
さんのお話のよ
とです。幸い北
な会が結成され
増えることとし
進して居きたい
た方がよいと思
50 週年記念行
の行等であつて
定の主義目的の
トそのものに映
ではないでしよ
全維持費会が持
いものです。

町会等 では今度ほ

エスペラント運動についての希望

についておはなして下さい、學問の動向にもいろいろあり、主義も學問野蠻も
自らがいますが、エスペラントを受する気持は皆さんに差はないと思います。
運動を盛にするためにお互の希望、それは初學者に対する希望でも、所屬の
地方会にでも、北海道エスペラント連盟に対する希望でも、或は大きく日本
のエス界、吾世界のエス界に対してでもよろしくごいます。

三 田 エスペラントは国家補助的であり、外面から置くはなれて、言語上
の強固たる日本民族に於ては特に必要です。民主主義、人類主義、共産主
義、各種の宗教主義、その他の主義にエスペラントを特に結びつけることは、
私は反対です。政治家や政敵や宗教家が利用するのは勝手であるが、結び
つけの論旨に引きつられないように気をつけねばなりません。時代が回転す
れば、エスペラントと軍国主義とが最も仲のよいことがあるかも知れない。
私の持論は「エスペラントは特定の主義のための言語でなく、すべての主義
にも、すべての国家にも全く中立的な言語である」ということです。

坂 下 私もそう思います。しかし、どんな主義の人でも舌を引ぶる程に、
エスペラントを利用して下さるといふと思えますね。反対の人もまげずに反
惑するでしようから、それから運動の投資として道内の人にお願したいのは
各地に会をもつていただきたいことです。連盟というものは常設として会が
構成する筈なのですが、現在会と称するのは札幌、小樽だけで、由仁は新田
さんのお話のように会員が各地に転出して現在はあまり活発でないと言うこ
とです。幸い北大の講習会は目下60名余り出席者があるそうですから、有力
な会が構成されるでしようし、空前でも10数名集つた由ですから、之を一つ
増えることばしよう。加川、函館等多数同志のつられるところは是非会を所
望して頂きたいと存じます。日本のエスペラント界は学会を中心にとまつた
方がよいと思いますが皆さん如何ですか。レオントードの躬劣に丁E工の
50週年記念行事と書いたら、あれは丁E工ではなく、学会内記念行等大会
の行事であつて学会と区別をつけないことにお叱りを受けた次第ですが、特
定の主義目的のものは学会にも所望して頂きたいくないですが、唯エスペラ
ントそのものに期しては例えば記念行事などは、学会の主権で差し支えないの
ではないでしようか。そういえば日本大会も学会主権でなく、大会の中に学
会総捕頭会が持たれる積るすが、日本エスペラント界の中心をはずつりとほし
いものです。

三宅 運動についての希望としては、なまを一人でも多くふやすこと、
どんな小さいことでも、ひとりひとりがエスペラント実用の事実を積みかさ
ねていくこと。たゞそれだけです。

アリマ 国際連合内の用語、各国ユネスコ内の用語、世界連邦建設同盟の用
語をすべて、エスペラントにしたい。放送局に働きかけてエスペラント講座
を新設させたい。北海道エスペラントでは毎年一回新聞紙を出すだけに過ぎない
仕事しかしていないが、もつと道内にエスペラントをひろめる団体としての
力をもちたい。初学篇の方々に、めしたいことは海外の同志と文通す
ることです。往復に3〜4ヶ月はかかるので返事が来るまでに勉強がでさる
ので便利です。

相沢 エスペラントがさかんになればよいと思うだけで組織のことについては
あまり注文も病心もありません。エスペラントでは金もうけも汚職も出さないか
ら、どんな組織でも腐敗することはないからです。私の希望はエスペラントがな
ればよい。つまり特別に運動をすすめても皆がエスペラントを知っているとい
う時代がくればよいと思います。

田本 古い同志、先輩の方々に集って頂いて、相沢氏の貴重な資料を基に
して本道エスペラントの沿革史を作つて頂きたいと思います。それから年々の
北海道大会に於て該当者があればエスペラントの功勞者表彰する例を作りたい。
相沢氏、山賀氏など当然表彰されてよい人選でしょう。余りむづかしく考へ
ないで軽い意味で苦勞かけた人達や同志の勞をねぎらいたいものだと思います。
本道エスペラントの恩人になる人も注れるでしょう。

早川 自身もまだ「Bonantagon'esperantistojtielmomato」なんです
が、エスペラントの世界には、何故この種の部隊の人が多過ぎるほど居るのでし
ょう。これは何とかして改革せねばならぬことだと思います。その方法とし
ては「場」の世界だと、日本だとを問わず、esperantisto 相互の連繫
を密にして、エスペラントの実用化を図る以外に道は無いのではありますまいか。
講習会で書つた大抵エスペラントの世界から消え失せる人達を、どうしても根絶
やしにせねばならぬと思うことです。又政界の政策審議会などに、中卒以下
級エスペラント教育者の審議を求めるとも日本エスペラントとして是非ともなすべき
ことでしょう。更に又代議士候補者増強に、エスペラントの理解を求めるとも
とても如何なものでしょう。

池島 私はプロ、エスペラントをやるた故か、下層階級で人となつた故か、
エスペラントの根本に在る考え方に共鳴しています。更に将来「エスペラント」は
確實に「国際語」となると信じて眠い苦勞していません。又その私報をす

べきと考へてお
委員長をしたこ
へました。道
高橋(豊) 常に道
つた最近に書
語を一つ覚え
と短いです。

面 新しく
にはラヂオ講習
訳宣伝、全国
界のエスペラ
る努力乃至
の理解に努め

新田 新しい
つた人達はも
普及運動にの
ない、古い人
て呉れ、活動
いるようです
UEAのごた
の録で運動を
られない訳
運動の中にま

見玉 現夫
一歩一歩全世

面里 一語
政界を調査
が、札幌外
これにエスペ
ペラント向
ては如何し
のエスペラ
初等講習会
示すこと

べきと考えております。余族ですが昭和27年に私は拓銀及全道銀行員の労働委員を兼ねたことがあります。其当時、暇をみて銀行員に宣伝したいと考へましたが、遂にその目的に着手し得なかつたことを残念に思つております。高橋(櫻) 将に国際的な講演の会合やスポーツ大会が開催される機会が多くなつた最近に寄客となるものの一つに言語の向題があると前記しますので、エス語を一つ覚えれば各個人と自由に交歓の出来ることを強調していただきたいと思います。

面 新しく学習する人には、基本と修練の徹底的な講習。北海道エス連盟にはラヂオ講習設置の運動を、日本のエス会にはエス語による各郷文化の宣伝宣伝、全国的にエスペラント学会よりの講習会、啓蒙講演会の開催。全世界のエス界には何らかの方法でエス語文化交際のための実際方法の樹立できる努力(乃至政治的に反映させ)を確立し短期間でも人の交流をやり、お互の理解に努める。エス語の 種が、効果は自ら生起されると考えます。

新 田 新しい人も古い人も、もうエスペラントを捨てることの出来なくなつた人達はずつとつとつとお互に連絡しあい、はげましあい、も少し積極的に普及運動にのり出して欲しいものです。講習会を頻くとも顔取りは手が廻らない、古い人達で不活発だといわれる人達も、新しい若い人達も少し動いて呉れば動きだすと思います。UEAも幹部の連中の中のごたごたやつていようですが残念なことです。日本のエス界も表面化していきなだけるUEAのごたごたと同じような動きが感ぜられます。学会を中心にした一本の線で運動を推進してゆくべきで、国際情勢上むむを得ないという点も認められない訳でもありませんが、イデオロギー対立のごたごたをエスペラント運動の中にまで持ち込むことは、どんな理由があるにせよ反対です。

見 玉 現実のエス運動の在り方を眺め、ただ同志の範囲なる提境によつて一歩一歩全世界の平和への地盤を築いて行くことを望むだけです。

面 里 一般の人もエスペラントの書物を読むことが出来るようにHEIの蔵書を図書館のようなどころにおかせるようにな出来ないものでしょうか。札幌外語学校、これは札幌市南7、面4 で校長は山口一氏ですが、これにエスペラント科の新設を交渉してはどうでしょうか。書店に常設エスペラント関係の書物を陳列してもらうか、或は耳に一、二冊どの販売会をしては如何でしょうか。各地の郵便友の会と手をつなぐなど、手紙などを通じてエス知識、エス語を交してはどうでしょうか。各地に少くとも耳一、二回は初等講習会を開催したいものです。その際事前に市民に対し、一層効果的な啓蒙を示すことが必要と考えます。エスペラント未開拓地を早くなくしたいも

のです。それには例えば地方や道エス連盟が幹事役をつとめ、教員や学生が休暇を利用して各地へ赴き、短期講習会を開くという方法も考えられます。エス語学習としてもう一種類、週一の壁新聞譯文を刊行して教しい。現在では、例えば Tekifo という語には歐詞という意味があるが、それが出ていないというわけで不自由を感じます。他の団体が平和に関する決議文などを世界各地に送る時、そのエス訳をしてくれるようにしたら良いと思います。それにはエスペラント団体の連絡先を一般にも知らせておけばなりません。いろいろ希望を申し立てましたね。

田 辺 小さな地域別、或は町内でグループを作つて話し合いたいのですが、春 藤 何卒をするにも資金が必要でしょうが、平和憲法を創する日本として、もつともつと普及宣伝に活躍して貰いたいと思います。エスペラントの存在を知らない人は沢山あります。エス語および国際語について活発な意見や論議がジャーナリズムにとりあげられるようになるればと思います。

坂 本 エスペラントを嫌悪視した読者の知識よりないので幅つたい事は申されませんが、将来は吾々の国語と交番する程これを広め全人類から国語に依る国境を廃止し、老若男女いづれもがエス語により述べた事を伝へ、街ら、現在の各層階に於ける意志疎通の差をなくし、全人類が平和に競争など絶対に起さない社会、超級の文明新世界を造る、その礎として、このエス語を普及し教立にせたいと希んでおります。

藤 近 私は不勉強で、英語も独語もまだ好きで抱めたエス語とえものに過ぎなかつたが、これからの人は先づエス語を必命にものにされれば他のヨーロッパ語の学習にどんなに役立つか判らんと思います。今の時代は以前もどうでしたが特に修業後は特に英語万葉になつたが、国によつてはロシア語万葉かも知れません。「これらの外国語への入門には先づエス語から」と言う宣伝はどうですか。

当 摩 ザメンホフの祖国ポーランドはついに独立して平和な国になりました。ザメンホフの終生の願いが実現しました。エスペラント運動、とくにわたしたちは、中立性を運動の性格にしてみました。現在も中立性を運動の性格としてよいでしょうか。わたしは改めるべきだと思ひます。三度も原水爆の被害をうけた日本、日本人は、とくにエスペラントキリストは、ザメンホフの理想を実現するために、競争をなくするために、平和をかちとるために、もつともつと積極的に向つべきではないでしょうか。平和を守るたばかりには中立はあり得ません。

曾 原 恒久の世界平和を確立する一つの手段として、共通の言語を学ぶの

だという考え
るが理想その
目的を持つて
身体的運動力
ん。

高橋(誠) 私け
おります。北
に運動を Vigl
やる必要があ
司会者 どう

が、坂本さん
でも実現され
まいます。国
で見かける前
ですが札幌の
と思ひます。

るのです。工
さんの図書館
討評致しまし
たゞぞまじよ

三 田 私は
静寂なのです
にはかどりま
うちに大いに
直に奇蹟しよ
なんですよ。

司会者 是非
ございませよ

三 屯 運動
地ならしとな
坂 下 私自
そのために戦
するための金
じて居ります

だという考えも、新しく学習する人には特に強調したい。言語は思想を伝えるが思想そのものではないと云う。然しエス語の場合は、その創始に於て、目的を帯つていたので、運動の基本はこの一筋に集約されると思いますが、具体的運動方法等については今のところ、まどまつたものを持っておりません。

高橋(道) 私は特に国際的には、給爾斯條のエスペラント運動の促進を願つております。北海道は全くエスペラントの未開地といつた處が深いので、大いに運動を vigla にしたいと思ひます。それからHELの人は皆もつと会話をやる必要があると思ひます。

司会者 どうもいろいろありがとうございます。いろいろな希望が出ましたが、坂本さんは各々の困難と改善する程ふめて申されましたが、世界連邦でも実現すれば連邦語には良いでしようが、目下の邦国補助語というたてまひです。国内には国語で、外国にはエスペラントということですが、日本で見替ける着文字の番符は随分いろいろありますね、英語が一番多いようですが札幌の繁華街でスペルの間違つたのが随々出ていてひやあせものだと思います。これは英語をローマ字書きたよな讀りるCやKになつて居るのです。エスペラントの一音一字、一字一音は本當に理想的です。而も坂本さんの図書館の函題なども御意見のある方もあるでしようが、いづれ連席を討評致しましょう。最後に私はこういうことをしたいという抱負を語つていただきます。

三 田 私は、もはや老境に入つて身心ともに弱くなりました。今は創始に極楽なのですが、潮風病かひどくなると全く何も出さませんので、退うようにはかどりません。抱負は荷ち得ませんが仕方ありません。若い人等若いうちに大いに活躍して下さい。私の所持しているエスペラント關係の本を連席に寄贈しようと思つて居るのですが、しまいこんで、さかすのがおつかうなんですよ。その内に番名を書いて要否を尋ねますよ。

司会者 是非お願します。古い時代の一寸入手困難なものか沢山あることをごぞいましょう。

三 宅 運動についての希望に答へたことを多くの方がとげて下さるための地ならしとなる仕事をすることです。

坂 下 私自身のエスペラントの實力を上げるのが第一だと考えております。そのために暇を充出して勉強したいと思ひます。私のためばかりでなく知愛する方々の会を持つように努力しましょう。連席のお手伝も一戸やりたく存じて居ります。

アリマ 全世界のエスペラントで建築家の同志と連絡して世界建築家エスペラント名鑑を作りたい、エスペラント建築語辞典を作りたい。日常生活から建築に至る各種問題に対するアンケートを兼ねて本を作りたい。週に一回集って全部録音会を続けたい。かような抱負をいただいております。

相 沢 私は何となくはありません。たゞもう少し学術的にエスペラントを研究しなければ申しわけがないと思っております。

岡 本 私は各画児童の図画、作文などを集めたり、交換したり、各地でやっておりますが、あれをわざとまき乍らやつて見たいと思っております。

早 川 私としましては、どうかして、日本の民権と世界の人に判らせるおもしろいものを書けるまでになりたいと思っております。Folk lore の専門委員に任じてまいしても、これまでに私へ寄稿を寄せられたのは、ニュージーランドの D-to J. Hauva; と伊本利の prof. Ito N. Dell'Aringa のお二人位なもので、世界の Esp-isto の Folk lore への関心はひどいものですが、これは彼等ばかりの罪ではなく、私のエスペラントの識字力がまだおもしろい読み物を書けるころまで行っていないのだと思っております。今年はいつかりとエスペラントを身に付けねばなりません。

池 島 私は詩米、年々とり病気に罹ったときに今一度青島に遊び、この運動に参加したいと思っております。

高橋(静) エスペラント推進のため、毎日エスペラントだけで自由会話をする時間を増やしたい。私はこのことによつてエスペラント実用化に非常に役立つ、我々の生活に益することが大になると信じます。

田 前にも申しましたように非差別エスペラントの真意は、自分も言へばこれは建築エスペラント、文作即ち建築の技術批評、工室等すべてをエスペラントでやる翻訳、募集の方法に於てこれを完成させたい、しかし、其の由縁外国の同好者、即ちこの場合建築技術者とエスペラントを連絡して充実に期して行きたいと思っております。

新 田 私の今の生活環境では、配望される数多くの新聞、雑誌類を速読する暇を出られない残念ですが、もう少し余裕がきたら、まあ出るように努めているのです。……終戦直後どうであつたように、近隣の町で積極的に演習会を再開して同志をふやしたいと思っております。

木 村 速読して聞かないものですか、万華鏡が快視してからですよ。

是 五 当分の事項として、本年の北海道エスペラント大会に、札幌エスペラントとしての面目のためにも、もっと多くの同志を糾合して活発なものにしたいと思っております。

三 三 先づ札幌
ラントの普及に
田 辺 私は大い
本 私は工
共に語り合い
う争いをなくす
理想に走り進
つて、音読によ
益となるもの
奇 藤 とにか
かヨーロッパ
ては札幌の先
も是非同志育
の言葉として
かり手をつな
き更に平和の
愛のない田舎
藤 近 中学校
ローマ字教育
を学習させたい
教える方にも
当 藤 私には
田和25年に朝
くしました。い
知ざらうにも
ますけれど。
菅 原 私は今
は死ぬまで支
富 藤(達) 私は
司会者 どうも
せん方が多く
山 賀、江口、藤
野の H.E.L. の記
教授、菅原将平

面 里 先づ札幌に、次に北海道に学生エスペラント連盟をつくり、エスペラントの普及につとめたいと存じます。

田 辺 私は大いに文通したいと考えております。

坂 本 私はエスペラントを習得して、それによつて世界各国の平和を望む人々と共に語り合い意見を交換し合い少しは此の世界から、人間同志がいかにあうまいをなくするために役立つと願つております。私の望みは、平和の理想に走り廻るだけではありません。とにかくエスペラントをひろめることによつて、言語による隔壁を廃止するだけでも、人類にとつて、劃りしれない利益となるものと確信しております。

吉 藤 とにかく私は自分の向ひどりでこつこつやります。今年中にはどこかヨーロッパあたりの同志と文通したいと考えております。また会話については札幌の先輩の方の御指導を受けたいと思つております。この辺地の村にも是非同志を育て、ひとりでも多く同志をふやしたい。エスペラントをそのの舌根として、共に話し、綴り残がエスペラントによつて世界の人民がしつかり手をつなぎ、自由にごこへでも荘厳し、ごこの國の文化も尊重に預取るき真に平和の来る日ある、それを楽しみに長生きしたいと思つております。聲のない田舎のサラリーマンのつましい唯一つの変更でしょう。

藤 近 中学校の生徒、あるいは小学校から写本の方がよいかもしれないが、ローマ字教育と併行して、いわゆる外国語への入門の手ほどきとしてエスペラントを学習させたいと思つております。これは相當に効果があるんでないでしょうか。教える方にも教わる方にも。

当 摩 私は現在こうやろうというだけの余裕をもっておりません。なお昭和25年に海境のため一切を焼失してエスペラント関係の書籍約300冊もなくなりました。いま考えてみれば、貴重なものがありました。そんなために、何ぞやろうにも手がかりもありませんのです。二つの辞典だけは買つてありますけれど。

菅 原 私は今のところ、筆に抱負を待っておりませんが、エスペラント運動は死ぬまで支持して行きたいと存じます。

高橋(達) 私は、さきほどの希望を一生の間に遂行したいと思つております。

司会者 どうもいろいろありがとうございました。御都合悪く御出席されません方が数多くありましたが、古い同志の語幹の吉田、小田磨面氏、小樽の山賀、江口、札幌の諸氏、旭川の木岸、高橋百枝先生などHEIL会員の外、駒野のHEILの記念行事に予定している章談会に出席する替の北大高倉新一部教授、宮原将平教授、貞崎健夫教授、早大の河野及道教授、教習員の藤原氏

などのお願いで又河に撮せたいと思っております。それからH.E.L.に對する御希望や御投書をお願ひして本日の座談会を終りたいと存じます。皆さん、ありがとうございました。

フランス婦人の便り

アリマ ヨシハル

私と私の夫の住居年によつて運勢判断をして下さつたアナタへ深く感謝します。アナタの判断は正しいですわ。

私のことを、「アナタは、才能に密み智識と勇氣を持つておられます。またアナタは果敢に物事を処理出来る性質をもつておられるので、自分の計画したことは思いどおりにやつて見ようとする気風があります」と判断なさいましたが、ほんとうに私をよく見ていらつしやると思ひます。

「アナタは、自分の思つた通りにやる氣風のある」というおコトは、その通りです。しかし「才能のある人」というおコトは私をほめすぎています。

私の夫には「金持の親類が多い」と判断しておられますが、そのとおりです。夫の親類には成功した金持が多いですわ。彼等はフランス内のあちこちに住んでおりますから、私どもは時々彼等に会います。

おコトばかり、夫は青春時代には精神的にも金銭的にも悩みました。と云いますのは、戦争のためと、仕事をもつてけるのが困難なためにでした。しかし、アナタの判断にはもつと正しいのがあります。それは夫は「同儕がかく、親切だ」ということですわ。

るわ、次にアナタのおたずねに正しくお答えするために努力いたしますわ。

1. 私の氏名と住所の読み方をエスペラント語と比較しますと、

Remée Berthaux
(Yeme) (libertempo) (arkitekto)

私の町名の 46, rue chanzy の「rue」(街)の発音はフランス語には転音する。chanzy (シアンジと読む) はフランスの將軍の名です。アナタの住所についても同じように説明していただけますか？

2. 「アナタはどんな方法で洗濯をしますか？ 手で洗っているか洗濯器で洗濯しているか？」とおたずねですが、フランスではまだ多くの婦人たちは

洗濯物は手で洗っていますから洗濯
シヤマなどの包み
キなどは特別な洗
くの電気洗濯機が
(¥79,200~¥10

3. 「アナタは
んのどれを遊ぶか
の好きをするハタ
えらびます。そ
するのには電氣程
電氣掃除器の値は

4. 「アナタは
ずぬてオウ、夫と
てオウ、夫はオウ
ません。自分の
オウ、しかしそれ

5. 「フランス
ラことオウ難だぞ
す。実際にはフ
本)しか買ふこと
のために今ライター

6 「ニッポン
Otoosan Otoosa
Okaasan Okaas
母親を何と呼ぶか
papa、母親を

7 「フランス
ゴドモたちは成人
ナタの「Socia
私どもの国には自
。有難な家庭で

よい教育がおこな
8 「フランス

洗濯物は手で洗います。私は、毎日印刷用をライノタイプリストとして扱っていますから洗濯物は、私自身では洗いません。ブラウス、シミーズ、ピジャマなどの包みを老婦人に渡します。そしてハンカチ、ソーキン、シタギなどは特別な洗濯所 Blanc-Neige の Laveint に出しますが、そこには多くの電気洗濯機が設置されています。洗濯機は1台約 60~80,000フラン (¥79,200~¥105,600) します。

3. 「アナタは床やマドはどんな方法で掃除をするか？ ハタキとソーキンのどれを迷ぶか？」とおたずねですか。私たちはただゴミを掃くだけの働きをするハタキは決して使いません。私はマドをふくにはソーキンをえらびます。そして床にはホーキをえらびます。なお、もつとよく掃除するには電気掃除器をデンジヨウウヤジュータン、ガクなどを掃除します。電気掃除器の値は 15~20,000フラン (¥19,800~¥26,400) します。

4. 「アナタは、週に何回入浴するか？ 何度のお湯に入るか？」とおたずねですか。夫と私は毎週シャワーバス屋へ参ります。私はお風呂が好きなですが、夫は好きません。しかし、私はお湯の量は正確にたしめていません。自分の家にお風呂があれば入りたいたまには何回でも入浴するので、しかしそれは新しい歌座にだけあることです。

5. 「フランスから獲つて来た人に聞きますと、フランスではマツチを言うことか困難だぞうですか、ほんとうですか？」とおたずねですが、そうです。実際にはフランスやイギリス、イタリヤではマツチは1箱(40, 50/100本)しか買わないで済ませません。しかし大部分の男はタバコの火をつけるために今ライターを使っています。

6 「ニッポンでは自分の父親をゴドモたちは Toosan, Otoosan Toosan Otoosan Otoosama, papa といい、母親を Kaasan, OkaaSan Kaasan, OKaasan OKaasama, Mima と云いますが、アナタの国のゴドモたちは父親を何と呼ぶか？」とおたずねですが、フランスのゴドモは自分の父親を papa、母親を Mamma と呼びます。

7 「フランスの少年少女は Socia-etiketo を学びますか？ ニッポンのゴドモたちは成人しても社交上の礼儀は習いません」とおたずねですが、アナタの「Socia-etiketo」ということが何を意味するかよくわかりません。私どもの国には自分のゴドモたちに上品な行ないを教える親たちがおられます。有様な家庭では自分のゴドモたちを寮に入れますが、そこではもつともよい教育がおこなわれます。

8 「フランスでもマンボは流行していますか？ 私はマンボは好きです。

社交ダンスの方が上層から好きです。アナタはどちらが好きですか？」とおたずねですが、マンボは私の国の国でも同様に流行しています。私はまだ見たことがありませんが、若い同僚たちから聞いて知っています。私は20年前に社交ダンスを習いました。私はダンスが好きですが、もうなかく踊りません。私の好きなダンスはタンゴとワルツとバソドール(スペインのダンス)です。

9. 「フランスの映画にはキッスの場面が多いようですが、戦前ニッポンでは当否によって外国映画のキッスの場面はカットされました。戦後はキッス・シーンは自由にたやすく見る事が出来るようになりました。並置にはニッポン人はキッスをしません。夫静の中にも恥しかつたり、老太太と抱くものが少なくありません。

しかし最近では欧米映画の影響もあって、若い者同士や少数の年長者がセツパンするようになってきているのではないかと思います。アナタ方は社交上の礼儀としてダンスやセツパンの仕方を学ぶのでしょうか？」とおたずねですが、いいえ、私たちはセツパンの方法なんて習いません。私たちの国では自然に覚えちゃいます。それは歩くこと、食べること、寝ることと同じなんですから、.....

私たちは自分のゴドモやオイ、メイなどそれから友人のゴドモたちにもそのおれおれにキッスします。女性は友だち同士お互いにそのおれおれにキッスしますが、男性はお互いにキッスしあうことはありません。夫だ握手するだけですよ。恋人同士や夫婦はクチビルにセツパンします。

パリーではニッポンの映画が見られますが、私たちの国では見られません。私は戦後に所が、アナタがして下さった運送判断に知してお礼申上げてべしとおきます。あなたとあなたのご家族に心からのごアイサツを.....

フランスの

レネ・ベルトホより

EHO

相沢氏の遺著記事によって、エスペラントに關する向合せが下記の方よりありました。近くの同志の方は柳運格をとつておけて下さい。

坂本和子 札幌市北8面19
横林茂樹 帯広市自紅隊オ5通信隊
中浜 明 釧路函館市風町鋳造業

Post 30 J

ce la bonv

de s-ino v

W. Bonvolu

mon Kaj m

elkore akce

guidos vim a

Ĉefurbo.

Jumulo; Ĉu

tu vian lami

nura sono

W. Me. la esp

sono. Efe

esis al pro

os Japanujo

onon por v

proksima e

estas de vi

mian prome

J. Tamen m

Anŭa ĉio m

vivi, man

En nuna ste

havas mon

nda vojaĝo

s mur sono

W. Do, Kjom

J. mi estas

W. O! Vi est

rdumim, m

Se vi nun d

de nun stap

Post 30 Jaroj.

ĉe la bonveniga Kunveno

de s-ino Worcester.

30年目に昨年12月22日川島でロン

ドンのウースター夫人を知えた際

上で1人の青年との対話。

W. Bonvolu nepre viziti londonon kaj mian domon, tiam mi elkore akceptos vin kaj volonte gvidos vin al belaj lokoj en nia ĉefurbo.

Junulo: Ĉu vi diras, ke mi vizitu vian londonon? Ho, tio estas nur aŭtismo por mi!

W. Me, la espero tute me estas songo. Efektive, kiam mi promesis al prof. Yagi, ke mi vizitos Japanujon, mi konservis la memoron por viziti vian londonon en proksima estonteco, kaj mi nun estas ĉe vi. mi povis preni mian promeson, ĉu ne?

J. Tamen mi estas malriĉa. Antaŭ ĉio mi devas labori por vivi, manĝi por mi mem ĉiutage. En nuna stato mi, Japanoj, ne havas monon spari por eksternaj vojaĝoj bedaŭrinde. tio estas mia songo.

W. Do, kiam vi okazas, sinjoro?

J. mi estas 30-jaraĝa.

W. O! Vi estas tute juna. Rigardu min, mi jaŭ estas 60-jara. Se vi nun decidus viziti min, vi de nun starigu la planon kaj

W. Ĝis nun ne iras Londonon, sed mi tamen laŭ la vojo de la maro iras Londonon. Ĝis nun ne iras Londonon, sed mi tamen laŭ la vojo de la maro iras Londonon. Ĝis nun ne iras Londonon, sed mi tamen laŭ la vojo de la maro iras Londonon.

J. Ĉu Londono estas tiel bela? Ĝis nun ne iras Londonon, sed mi tamen laŭ la vojo de la maro iras Londonon.

W. Iyayido, ĉi tiu estas la vojo de la maro. Ĝis nun ne iras Londonon, sed mi tamen laŭ la vojo de la maro iras Londonon.

J. Ĝis nun ne iras Londonon, sed mi tamen laŭ la vojo de la maro iras Londonon.

W. Ĝis nun ne iras Londonon, sed mi tamen laŭ la vojo de la maro iras Londonon.

J. Ĝis nun ne iras Londonon, sed mi tamen laŭ la vojo de la maro iras Londonon.

W. Ĝis nun ne iras Londonon, sed mi tamen laŭ la vojo de la maro iras Londonon.

Ciumomate Sparu la monon Kaj post
30 jaroj, vi mepre vizitu Londonon
Kaj mion domon Kiel mi nun estas
Ĉe vi en 60-jaraĝaj.

J. O, jes! O, jes, mi vidas. mi
vizitos vin Kaj ĝastigos ĉe vi
post 30 jaroj. Antaŭdankom!

W. Dankom. atendante vian al ve-
mon. Ĉis la revido!

J. Ĉis revido! Ĉis la venonta oka-
zo!

そうして30年をしたら私が今こ
でこうしてあなた方と一緒にいる
ように、ぜひとロンドンへ来て私
をお訪ね下さい。

J. どうです。どうでした。よく解
りました。僕はぜひとお訪ねしま
しよう。30年後にはぜひとあなた
のお家のお客になりましょう。あ
りがとう。

W ありがとうございます。お出でを待ってい
ますヨ。さようなら。

J. さようなら。またお会いする日
まで。

S-ino Worcester を迎えて

Saluto al ĉeestantoj de d-ro Yamaga

Gesinjoroj!

Hodiaŭ en la fino de tiu ĉi jaro oni povis bonvenigi s-inon Worcester el Londono, delegito de UEA. Estas granda ĝojo por mi ĉiuj kunveni ĉi tie kaj bonvenigi ŝin. Ŝi veturas per angla ŝarĝŝipo "Somali" kaj hodiaŭ frumatene alvenis en nian havenon.

Lastan jaron ŝi ĉeestis la 41-an universalan Esp. kongreson ĉe Bulonjo kaj tie konatiĝis kun prof. Hideo Yagi, Okayama, kiu promesis bonvenigi ŝin en Japanlando. Post ĉeestado de la unujara universala Esp. kongreso, Bologna, Italujo, ŝi alvenis nian landon kaj prenumis la antaŭan promeson.

Ŝi enlandis jam antaŭ du monatoj kaj unue vojaĝadis tra la okcidenta parto de nia lando, nome Kobe, Oosaka, Okayama, Hiroshima, Kyoto, Nagoya, Tokio kaj fine sur vojo returne ŝi vizitis nian havenon.

Kvankam ŝia restado en Otaru estas nur unu tago, mi tutekore bonvenigu ŝin kaj amikiĝu unu la aliaj en tiu ĉi malofta bona ŝanĉo. Pasigu gajan vesperon, mi petas, dankom!

Salut

S-ino Wor

Jam de lo

Miyake, Tokio

enos en nia

pasigi nokton

Hokkajdo. D

Tamen poste

daton kaj ho

ankaŭ la h

Malgraŭ tie

bonvenigu vi

Japanujo kun

veturu en bo

eta. Fine k

Sinjorino.

Salut

D-ro Yamaga

Mi treege

Dum la pa

inter vi japano

Dum mia

estas same b

Kiam mi fi

al Japanujo?*

Harrlem dum

Plie li diris

estus bonveni

Mi vojaĝis

La vojaĝo

propagandis e

Saluto al s-ino Worcester de d-ro Yamaga

S-ino Worcester!

Jam de longe mi atentegas vian viziton. Antaŭe s-ro Sihel Miyake, Tokio, sekretario de J.E.I. sciigis al mi, ke vi alvenos en mian urbon eble la 22-an de tiu ĉi monato kaj povos pasigi nokton ĉi tie kaj ankaŭ povos viziti aliajn lokojn en Hokkajdo. Do mi preparis la bonvenigan kunsidon laŭ mia plano. Tamen poste la tabelo devis esti tute ŝanĝita kaj plie eĉ la daton kaj horon de atingo de la ŝipo, oni tute ne scipova, ankaŭ la horon de ekveturo de la ŝipo. Mi konfuzis.

Malgraŭ tio mi energie interkonsiligis kiel plej agrable kaj gaje bonvenigu vin kaj vi pasigu plej kontente la lastan tagon en Japanujo kun bonega impresio reciproke. Mi esperas ke vi forveturu en bona humoro kaj la vojaĝo sur maro estu tute kveta. Fine koran dankon por via vizito, ankoraŭfoje dankegen, Sinjorino. Bonan vojaĝon!

Saluto de s-ino W

D-ro Yamaga, ges-roj!

Mi trege ĝojas renkonti vin ĉi tie en Otaru!

Dum la pasintaj du monatoj mi pasigis tre feliĉajn tagojn inter vi japanoj, de Kobe kaj nun en Otaru (行意味不明)

Dum mia vojaĝo mi renkontis multe da ges-anoj kaj ĉiuj el ili estas same bonkoraj al mi.

Kiam mi forveturis de Anglujo oni diris al mi "Kial vi iros al Japanujo?" kaj mi diris "Mi renkontis d-ron Hideo Yagi en Harleem dum la kongreso, kaj li instigis min viziti Japanujon. Plie li diris se mi povas trovi monon por la vojaĝo, mi certe estus bonvenigita en Japanujo."

Mi vojaĝis per ŝarĝŝipo de Londono.

La vojaĝo daŭris sep semajnoj, kaj dum tiu tempo mi multe propagandis esperanton kaj eĉ iu s-ro de usona ŝipo lernis es-

peranton. per mia gramatiklibro. Dum sepsemajnoj li lernis sufi-
ĉe bone paroli mian lingvon, kaj li povis kompreni d-von Yagi kiam
li venis al la usona ŝipo por bonvenigi min.

Mi multfoje ĉeestis diversajn klubojn, kaj mi diras al vi ke dum
tiu tempo mi trovis ke multe de vi, japanoj, povas kompreni min, se
mi parolas sufiĉe malrapide, sed bedaŭrinde multaj ne povas paroli kun
mi, do, mi diras instigi vin ĉiujn praktiki paroladon dum via kun-
veno. Se estas komencantoj inter vi, ne gravas por ili paroli japane;
aŭskultkutimiĝu al sonoj, kaj poste ili parolas japane nur por helpi
sian esperanton: sed ĉefafero estas paroli esperante dum via
kunveno.

En la Londona Kubo ĉiuvendrede mi kunvenas, kaj dum tiu
tempo mi ĉiuj parolas esperante. La komencantoj unue aŭskult-
as mian paroladon kaj ili eble parolas angle, sed ne multe; poste
ili aŭskultkutimiĝas al sonoj kaj poste la parolado venas.

Ankaŭ en diversaj grupoj mi renkontis homojn kiuj ne anu-
kantas, sed mi denove diras ke bona kantado de Esp-kantoj estas
tre bona afero. (約十語不明)

Mi ankaŭ kantas poste se vi deziras, ĉar mi opinias ke estas
bona por amikeco inter samideanoj kanti kune, Kiam mi for-
veturos morgaŭ matene (mi audis ke 9-an aŭ 10-an horon la ŝipo
estas for), mi multe propagandos mian lingvon al la oficiroj
de la ŝipo dum vojaĝo.

Sed mi revenos al Anglujo kun centokdek koloritajn bildojn
de via lando, de kostumo de vialando, de teatro de Kabuki,
k.t.p. Kaj vi povas esti certa ke mi multe parolos pri vi
japanoj, ĉar dum mia restado ĉi tie mi trovis nur bonajn
aferojn. Kompreneble vi scias ke en mia lando multe da per-
sonoj ne fervole pensas pri vi bedaŭrinde pro la milito, sed mi
opinias ke la milito estas for kaj ke mi devas pensi pri la
estonteco. Kiam mi revenos, mi multe parolos pri boneco de homoj
ĉi tie, kaj ankaŭ via bela lando. Mi intencas post iri al Dan-
ujo kaj Germanujo por paroli pri Japanujo, ankaŭ por montri bi-
ldojn. Mi estas invitota paroli en radio en Londono pri mia

vojaĝo tra

Dum mia

Sud Afriko, ka

Mi trovis san

perantistoj e

Mi sent

Mi vidas kut

as sur japan

Mi vere sem

alilandaj ges

ranto estas

Mi tre d

La ofici

feston, ĉar g

de Yokohama

hodiaŭ estas

esp-istoj en

Mi diras

mi certe dev

Mi multe

clankon!

HE

坂本 三

永田 明

柳 翠 子

寺 塚 圭

高 橋 正

栗 岡 健

石 塚 守

小 山 伸

住

山 路 彰

池 島 英

vojaĝo tra Japanujo, do mi povas multe diri pri via lando.

Dum mia vojaĝo ĉirkaŭ la mondo, mi vizitis al Nordland, Australio, Sudafriko, kaj aliaj izolaj kontinentoj kaj ĉie mi renkontis esperantistojn. Mi trovis saman afablecon kaj ĝentilecon, kaj mi estas certa ke esperantistoj en la tutmondo estas de unu familio.

Mi sentas min ĉi tie tute hejme. Kvankam mi estas fremdano. Mi vidas kutimojn en diversaj landoj; kaj vi povas vidi ke mi sidas sur japana kuseno tre komforte kaj mi povas eĉ sidi rekte: Mi vere sentas min hejme, ĉar la gesamideanoj ĉi tie, kiel en alilandaj gesamideanoj interamikigas en sama formo. Vere esperanto estas la vojo por paco de la mondo.

Mi tre dankas vin pro via afableco hodiaŭ.

La oficiroj sur la ŝipo diris: "O, hodiaŭ mi havas kristnaskan feston, ĉar ĝis hieraŭ ili havas laboron, vetero ne estis bona, kaj de Yokohama estis multe da ondoj, kaj do, ili ne povis festi sed hodiaŭ estas la kristnaska festo sur ŝipo. Kial vi diras iri al esp-istoj en Otaru? Estas pli bone resti sur la ŝipo."

Mi diris "Ne, ne, samideanoj en Otaru estas miaj gefratoj, mi certe devas viziti ilin!" Kaj nun mi estas inter vi.

Mi multe dankas vin pro via tre bona amikeco al mi, multan dankon!

HEL新会員名簿 (追加)

坂本 翠三	千代郡尾庭町役場前
永田 明子	札幌市北之西17 道庁公宅 56号
柳 澄子	札幌市豊田町西の森 439
尋 成 走 司	厚田郡厚田村大学寮附 8
高橋 正興	帯広市西2条11丁目 猫森製菓店内
泉崎 健夫	札幌市北10 面3
石塚 守	・北2 面/4
小川 セイ子	札幌市南町 24
住 所 変 更	
山路 彰峰	札幌市北4 条7
池島 義三吉	旭川市 5条 面28 丁目22



古い同志を困んで

エスペラント運動50周年記念行事の一つとして、HELの企画した「古い同志をかこんでの会談会」は予告通り6月/2日札幌市豊平館 午白7時より開催されました。会する者2名、昭和9年卒業されるまで新潟医大エス会会長をされていた北大医学部の齋崎健夫医師、学術論文をエス文で発表して有名な東北大エス研究会顧問の北大理学部宮原将平理博、建築材料界の叔父北大工学部の西尾建教授、堀三井鐵炭の重役、注目の札幌エス会の早わけ塾生庄次朗氏、日本大会が札幌で開催された当時の名誉会長NHKの木村哲代治氏も高徳と風われぬ元気な姿で、閉部スマこんと言へば札幌エス会の三徳として、北海道大会の初期の両大活躍された有名な方、現在宮地楽興さんと申されます。あとはHELおなじみの方々ばかり、坂下清一、相沢治雄、アリマヨシハル、高橋操一、西里勝彦、内海和彦氏、それに協議員に立候補御一声をあげた当日の多化をこいて、元北大エス会の重鎮原隆氏が一歩顔を出しました。尚前期の会談会に重複するところは省略しました。

齋崎 私は大正13年2月ドイツに2ヶ年留学しておりました、後英國へ戻りましたが、英國で市川という人がことはる困っている舞臺家の石井英氏にエスペラントは非常にやさしいからやつてみなさいとすすめていたのです。その時初めてエスペラントを知り、早速 Instituto にいつて本を買いました、日本へ渡る船の中で学んだのです。

新潟西大教授時代、現在のJ.E.I.の会長をしている面成前さんが活躍しておられて影響をうけたものです。当時フランスの大工こんで、エスペラントで自転車世界一周しようとする人がありまして、シベリヤ鉄道は線路の片方に来る副輪空つて走つたそうですが、自分の自転車乗りの後ハガキを売って費用にあてまして、レゾオにも報道されました。この人が新潟へ来たので歓迎会を開きましたか、その時本当に Komencanto である人が少しもはつかしげらず話すのをみまして全くこれは良いものだと思いました。私はドイツ語をやりますが、ドイツ人と話をする時なぞ一般に自分より上手な人がいると、一寸遠慮する様です。エスペラントではごんごん初心者か話しているのが面白いものです。

英國ではバスに案内ガールがおらないのです。運転手が運転しながら色々説明して同車している人は大わらいぞしている時でも私はさっぱり笑へない。奇声をぞもどうです。音が笑つてもピンとこない。奇声で笑へる位にならなければ、外国語はだめです。

昭和5〜6年した。新潟医大。使う人によるのではないだ。

当時の会期に昭和9年北海道といつて良い当時ロシアでは書籍印刷物した。

昨年秋ジュネガ、英語が非常に参加した人々は英語が必用に自分は今、口するには何か英

頃クラブ番友宮原

エスペラントの頃だから文は外国語で書きた。次に英語でいる論文に之、どうかと思ひ江ラントに英語のンフアンテ博士方々でエスペラントの論文を

去年の今頃へは英語の道代、エスペラントは大抵はエスペラ返じる。一晩つ帝出乗るかつた

分化会(原子)

昭和4へ6年国学生の出題問題がやましくエスペラントが危険視されました。新洲田大エス会員に私は話したのですが、エスペラントはたいへんである。使う人によって承にもなれば、原にもなる、エスペラントそのものは水ではないのだ、と。

当時の会員に小樽の山崎さんがおりました。

昭和9年北海道へきました。翌10年ロシアに移りましたが、ロシアでは全然といって良い位エスペラントが知られていないのには全く失望しました。当時ロシアでは封鎖的で外国からの出版物の流入は厳しかったのです。夜寝るは書籍印刷物は全部検閲で一寸でも悪意的なものはとりあげられる次第でした。

昨年秋ジュネーブへ行つたついでにドイツ、デンマークを巡つてきました。英語が非常に使われるようになってきているのを知つて驚きました。会談に参加した人々は殆どエスペラントを知りません。実際問題になるとどうしても英語が必要になるのは残念なことです。

自分は今、ロータリークラブの会長をしているがこれが本当に国際親善をするには何か共通の言葉が必要だと感じます。札幌にきてから2年位つた頃クラブ員を対象に講習会を開いたことがあります。

宮原 エスペラントを始めたのは、NHKの講座を聞いてやつたので、中学生の頃だから昭和3へ4年だと思ふ。昭和12年大学を卒業したがその頃論文は外国語で書く習慣があつた。自分は外国語は不得意だつた。はじめは英語で、次に英語で書いていた。戦後は日本語で書いていた。岩川博士が出している論文に2、3回英語で論文を出していたが、エスペラントで書いてはどうかと思ひ江上不二夫氏にもすゝめられたので、編集委員に尋ね、エスペラントに英語のアブストラクトをつけて出した。それを見てオランダのベリンフアンテ博士が *progress* にエスペラントを出し、それらが突発となり、方々でエスペラントの論文が出た。而さんや江上さん道と毎に一度はエスペラントの論文を書くというとりきめをしたが取れないから実行できていない。

去年の今頃ヘルシンキの会評に出席した。日本から50名程行つたが、自分は英語の通訳代理を買まれたが自分の英語は英米人に一番通じなかつた。エスペラントは書く方は思ひつかつた方は訓練が出来ていないのである。大抵はエスペラントが余り通じないがフィンランドでは割合エスペラントが通じる。一晩フィンランドのエスペランティストがまねいてくれたが都合上出席出来なかつたが、ロシア文学の井上さんか出席した。

分化会(原子兵器のサークル)で万国共通の言葉エスペラントが使われる

べきだという話が出来た。

ジュネーヴの会談で感じたことだが、エスペラントの発達を促しているのはイヤホーンの発達によるのではないだろうか。

小委員会では夜かつたかぎどう委員会では英語で話し、仏語で答えるということで、イヤホーンは発達したがまだまだという感じをする。

面 高校時代2年の時に熱心な堀内という学生がいたが、その時4、5人集ってエスペラントを始めた。

物が変なもつていたのでそれを使用した。運動部に入っていたのであまり熱心に出発なかつた。大学の三年間はその日その日におわれるという状態ほとんど出来なかつた。

卒業後、学会に入った。特に積極的な活動はしたことがない。

札幌に来て建築の方へアリマさんがいることを知って、建築エスペラントということでもアリマさんと相談している。

義 近 札幌へ来た時、北大にエス会のあることを聞いた、自分は鉄道屋なので鉄道にエス会をつくろうと悪い、講習会を聞いた。その時世話板をやつたが花田さんと河野さんが来てくれた。二回ほど講習会をした。

その検査場をさがし、喫茶店白樺を借りることが出来、まずカルロを読むことにした。会費はとらずに、本代とお茶代50 銭を払っていた。(初週水曜日) 街頭で演説会を聞いた。宣伝ビラやマツチのレットルなどでその宣伝を行つた。その時相沢さんが求められた。

清水さんがフランス語をやるよと云つて白樺に乗った。刑手服を着て来た。昭和9~10年ころ、今の様なせん風が起り、有名なあまりなくなつた。その頃活動になり、相沢さん(藤田さん?)に仕事を手引つた。清水さんは何時も出席していた。

坂 下 エスペラントの世界を廻れるという宣伝はまずい。前もつて連絡しておかぬばならない。

相 沢 座馬ウースターという夫人が来たが外国に行き来するのは大変ではない。

真 崎 それは夢ではないでしょう。文通によつて海外に友人をもつていれば出来ることだ。

アリマ オランダの amiko に行きたいということ云つたら向うのスケジュールをくんでしました。

本当に残念ですが、時間ですのでこれで閉会したいと思います。



△ □

4月14日
samideano
の共同学習
2、オ4金
4月27日
その夜通
のオ4金に
当道でし
うと計画申
兼ねての集
東京の Sa
放送講座設
8月に、ま
るか、他の
荒甲出てほし

サッ

4月14日 (に当るのをsamideano)が集
会は札幌
到着9名、中
一方、当日
ントの実用性
5月27日 (通面//丁目)



地方会便り



△ロラン

4月14日(土) ザメンホフ祭当日に、はじめて△ロラン在住の新旧 Germanideanoj が集つた。Eestantoj 11名。S-ro 平田を中心に Esperanto の共同学習会を続けることを決定、会場は△ロラン市立図書館で、日時はオ2、オ4金曜日の18時から2時間。テキストは講習用書。

4月27日(オ4金曜日)にオノ共同学習会を開いた。当日の出席者7名。その後週間に進み、6月22日(4金)はオ5回目学習会に当り、講習用書のオ4集に入つた。

当地でも、サツポロで OKaz:di されているような Kamta Kunsido をもととして計画されており、こちらは美しい海岸にめぐまれているので pikniko を兼ねての楽しみにしようと思つて準備中。

東京の Samideaminoj のよびかけで、療養者の声として、Esperanto 放送講座放送の署名運動をはじめた。

8月に、当方のオ〜5人の Samideaminoj が所縁へ旅行する計画をたてているが、他の地方の Samideaminoj の中でこの全てに参加する希望者があれば至急申出てほしい。

(△ロラン 加茂節子)

サツポロ

4月14日(土)は、日本Esperanto運動50周年記念行事のザメンホフ祭に当るので札幌支節ではオノノ目記念行事として、在札幌の新旧 Samideaminoj が集つて大いに Esperanto を盛り合つた。

会合は札幌市の町村会館で、17時から19時までおこなわれた。当夜特別者9名、中小神から土田、山本の2氏が参加。

一方、当日および翌日の北海道新聞に相次ぎに、風刺画Esperantoの実用性について連載された。

5月27日(日)から、毎日曜日の10時から約2時間、札幌市大通公園(大通西ノ丁目)の herbejo でEsperantoの Kamto と interparolado 練習会を

おこなっている。会場は新町 gesami de 2noj で、北大の学生、教女子
短大の学生、旧同志、その他6〜7名。7月からは会場場所を北大校内のフ
ラーグ博士蔵付近の herbejo に変更することになった。

6月12日(火)、旧エスペラント運動50年記念祭当日には、札幌のオ2
回目記念行事として、札幌市東区南15丁目、19時から2時開、旧エペラ
ンナストを招き、座談会を開催した。

当夜の出席者 真崎博士、宮原露士、西尾雄の各北大教授、沢田氏(当夜
から始った米演習学生運動に忙しくて3分前程出席)横近き次郎氏その他、
木村、高橋(妻)、坂下、沼沢、アリマ、阿部(S-ino) 苗重、内海西北大
生の計12名。

なお座談会の内容の概要は別冊(古い同志を囲んで)のとおり。

7月15日(日)には、オ3回目記念行事として、p:Kumi:Ko をおこなつた。
参加者は札幌の新しいエスペランナスト 5名。行先は定山溪鉄道の沿線十五番公園で沼沢君が案内した。

(アリマ)

一 二 (由仁)

札幌を中心とする運動も今年の50周年祭を契機によろやく活況になってき
た御様子慶びの至りです。当地は小生が新しい取組に就くと同時に余暇が得
られない為、加之熱の入つていた途中が結構や就事等で次々と駆逐してゆ
き、小生としては手足足もぎとられた形になり短ばかりお休んでいます、
何も恙す事がない有様です。誰がらともなく責められているようでもあり、
誰にどういふこともなく申訳ないと思つております。

この分だと当然動けそうもありません。努めて札幌の行事などに参加した
いと思つております。

(由仁エス会 新田嘉男)

北大エスペラント研究会

5月7日から毎月曜日、17時40分から1時開、北大学生57名に対して初等
講習会を南さ、順調に進み、6月18日又法名ひと通り終了。6月25日総会を
開き、研究会顧問宮原特平教授の列席を得て記念撮影をおこなつた。のち
総会にうつり、今後は、通信研究会、会話研究会、論議会を設けて丈夫研究

をツマク

8月1

で、一般
北大着内
の予定。

9月15

予定。

藤女

クラブ
異つたクラ
会は、エス
スペラント
さんさ中心
今のところ
「展示」

オ

小澤エス
会を続けて
願ふ、段々
、その固の
かれぬよう
1月16日
講師でもあ
大本教の信
動に因する
研エス協会
三村氏は
蒲町へ向う
士五前町さ

をまつけることに集めた。当日の出席者は41名で盛会であつた。

8月1日から3日まで、18時半から1時前まで、毎週月水金土/4日前の予定で、一般を目標としてエスペラント初等講習会を主催することに決定。会場は北大着内の幼稚園講堂。用事は講習用書、講師は西望、展討、アリマ、相沢の予定。

9月15日の北大30周年記念祭当日に、エスペラント講演会、展示会を開く予定。

(北大 西望)

藤女子短大エスペラント研究会

クラブ活動として今学期より、エスペラント研究会が加えられた。趣向の異つたクラブが多数誕生するのは望ましいことであろう。エスペラント研究会は、エスペラント語の理解によつて、世界各国の人々と電報の交換及びエスペラント語による書物の読解が可能であつたなら—という英文二語の永田さんを中心に準備されたものである。

今のところ11名のクラブ員が集まり、秋の文化祭にエスペラント語に関する「展示」を目的とするそうである。

オタル

小樽エスペラント協会では、1月以降も、毎火曜日の時半からの中尊者例会を続けているが、毎回2、3名の初心者諸氏が山賀博士のお教えを受ける契機で、段々と本例会は、初心者例会と言えようなものに変わつて来た。急し、その間の相談話から学べるものが有るので、格別の不慮も、中尊者側に聞かれぬようである。

1月16日(月曜)の事だつたが、世界連邦建設同盟委員で、人類愛善会の講師でもある三村光昭氏が来樽した。岡氏がエスペラントナストである事は、大本教の信者某氏から知れて居たので、西長医師会館で開かれた世界連邦運動に關する講演会には、山賀博士こそ却用を覓えられなかつたが、多数の小樽エス協会員が出席観聴した。

三村氏は其の翌日、来る八月十五日には國際連邦都市宣言を行つという山崎町へ向われたが、其の後、3月22日には再度来樽されて、其の夜、山賀博士に訪問された。会場内は早川が動揺したが、大本教の同志達の意圖するこ

るが草的に示される気持がして、同氏の演は興味深いものがあつた。山賀眼科から座談会場に行かれての同氏は、比喩では、等ら書御飯を以つて終焉された。翌日、同氏は早川の在勤する市立図書館外語室へ来訪された。早川が自ら同室の壁に掲げている尾形折口信夫博士の遺影に對して、氏が歿されたので、早川がいぶがつかうと、氏も又、折口博士から国文学と云はれた人、国学院大学の出身者だとの事だつた。其の日正午、氏は東京に向かわれた。

四月には早川は、近く渡仏すると言ふ村田泉子嬢（渡辺ドレス・メーカー女学院副校長）の爲に、伊太利のローマ・ミラノ両市に在住するUEAの委員に宛て、手紙を書き、旅の観光に便宜を与えて欲しい旨の依頼をして差し上げた。同委員は、5月19日に、羽田空港迄出発した筈である。

五月に入ると、小樽エスペラント協会は、高橋運菊氏を主たる講師とし、山賀博士も時折リ演ぜられる事として、7日から毎週2回、夕方6時から8時までの「エス語初歩講座」を開く事にした。来会者は、当初は20名を越した。そのテキストは、高橋氏の編纂した「エスペラント概要」（エスペラント初歩講座通称教育教材）を主としたが、又、それとしては、(Esperanto por Infanoj) を用いた。

早川も此の月には、直行寺、正法寺両寺の住持の御依頼によつて、17日から毎水曜の夜（7時から9時）正法寺本堂に於いて、「小樽私教エスペラント研究会」の講師を務める事にした。テキストは、前掲の「エスペラント概要」を用いて来ているが、かなりの量の筆記もして頂いて居る。座談者は、益々なかれ、お坊さん3名と会社員1名の多数あるが、中々以つての熱心さで、未だずつと疲れている。多分、8月上旬まで後講する事となる。

小樽エス協会は、6月27日（水）夕方6時半から、山賀眼科診察室で「夏期總會」として、新旧エス、イストの懇親会を行いました。ウースター夫人来賓歓迎座談会の前の録音テープ、レコーダーで聴いたり、「ガメンホフの生涯」や「野ばら」等のエス語トーカー付スライド映写器を鑑賞し、和歌アリアイたるものがありました。来会者一9名。

小樽エス協会の講座の方は、6月末、主従のテキストを終えてから、会場は山賀眼科に移し、毎週/毎水曜日の夜に、花径を講読する事とし、先づ *patro Reveras* を終えて、7月25日から *Karlo* に取りかゝる予定を居る。

7月、早川が *S-ro Ernest Permann* という私邸 Fecamp のエス語協会から受けた依頼状によると、目的地は本年9月に、*ekspozicio pri*

naciaj K
お代は当方
よいかと
のは、post
ます。なお

De pago
Malriĉa K
Du Majstr
La Konce
Paroladoj
Dancu M
La Arĝen
Venkoj d
Kroniko

Esperanta
Facilaj L
Ora Mas
Zamenho
La Konfr
Fremdoli
Japanlan
Nova Esp
Interpar
Traktato
La Adoma
Prefludo
Epizodo
Fundame
Karlo
詩の構
Esperant
Zamenho

HELO!! 共に進む機会を!

——北海道の皆さんへ——

HELの皆さん! 僕は始めて北海道のGesamideanojにお便りを書きます。皆さんの機関誌を時々拝見させて頂き、北海道での動きを察して居ります。N-ro 14 (Aprilo)を読んだ折に機会として暖は黄なりの愚態を述べ、意見を述べ、皆御方の批判を頂きたいと思ひます。僕はまだエス通を始めから4頁にしかならぬ June Komencantoである事も御承知の上で……。

A) N-ro 14 愚態

先づいつものことながら表紙の美しい印刷は、感心させられます。又中の日本語のpartoもとても読み易い。たゞ「あとがき」の三谷工士会 Junaj Herboj の辭にある書き、感が多分にあります。機関誌はそのgrapoの行き方、現状をよく表しているものですが、その原 Leonfodo には、全の雰囲気が見えていない。もつと生き生きとした、特に komencantoj 等の意見をも取り入れるための努力が必要はなからうか。さて N-ro 14 にかえり、面白かつたのは「アリマ氏のカモセツコを訪ねて」である。samideanoj の友情がよく現れている。S-ro 乗組からの手紙も興味があつた。単に各々名義は恒会の我々にとつととてもいい参考になるが、学会とは切りはなしたHELとしての会員名義を作るのが本当ではなからうか。学会は全国を Revuo で結んで居るか、これはやはり中央主权的であり、東京中心的存在である。もつと地方には主体的な動きがあつてもいい筈だ。例えば関西の KLEF の如き。Bonvenon S-rino Woccestor はトピックとしてはいいが、もつとHEL自体の問題はないのだろうか。現況が皆細々バラバラの感があり、もつと会ならは専断の上に於いての動きがほしいと思ひます。「カモセツコを訪ねて」のもつと大さくなつたものから。

記念行事の raport も必要はあろうが、事務所の Informilo の写しの感で、興味かうすい。笑するにもつと暖取つたときに、暖がついて北国の様子を知るべき記事がほしいと思ひます。その邊にはもつと楽しい舌々しい会となる事を望みたいと思ひます。

なお今後は編集に計画性をもち、もつと humora な話、又主体性のある問題を論ずる場となる事を望みます。

B) 「お互いがよく知り合うこと」から「協力」の態勢へ

模範の経験から考えて

機運はTEL(東海工運)を作つて居ります。そしてやはり教員前五

はお互いの
のみの会の
積極的に臨
の大会に、
これは別に
協働出来る
買会に引續
楽しい時を
には三谷工
当地方より
野会の各口
表件点と各
互いのいた
との交流は
り近頃はい
な感で、
uloj 運、死
ぞ Zamen
特に北海道
てきた望の
を運じて、
は Esp 運動
行争と過去
の進展のた
自らの力
北海道の
する機会も
べ合つたり
ス会買で規
約30名のro
せ下さい。
かわ許し下

はお互いが頼も名稱も知らず、大会、サ祭も唯 *malnovoj emimentuloj* のみの会の称名感がしました。そして講習会から育つた *junuloj* が出来ても積極的に密しかける先輩も少く、次第に劣れて行くのでした。1期前の昨年の大会に、この状況から脱皮するため、青年部という *grupo* を作りました。これは別に若い人達だけではありません。皆がお互いに親しみ合い、本当に協働出来る態勢にする為の試みです。そして毎月1/日曜に午前のTEL委員会に引続き、午後青年部会をもち、合唱、*ludoj*、*Esp. interparolado*、尋常しい時をもち、春、秋には *pikniko*、機関誌 *lunatojdo* の毎月発行、夏には三谷エス会が中心になり、エスペラント系の祭典を催し、大阪大会には当地方より約20名程に *gajunuloj* の大層参加、サ祭の青年部による企画、新年会の各ロンドの招待、加茂商林エス会との交流、会話会の開催、本人客の接待など各種行事を行い、いつも20名〜30名の参加を得てこの1年間のお互いの *intermiksigo* は全くうまくいった。特に三谷エス会と名古屋エス会との交流は、全国でも異例の事と云えよう。今もこうした数多くの行事により近頃はいさゝかつかれ気味はあるけれども、大会に於いても皆が兄弟の様な感じで、面白いところはみじんもない程です。全もこれには、*Maljunuloj* 連、先輩の良き指導と理解があればこそです。そしてこの気持と協働こそ *Zamenhof* の云う *homovaramismo* の全も手近な実益だと思えます。

特に北海道の若人の皆さん、又 *maljuna* な皆さん、これが羨望の昨月歩いてきた道のノコまでです。ばらばらになつている日本各地方のエス会名機関誌を揃じて、又大会などを通じてお互いに所々くもうではありませんか。今年は *Esp* 運動50周年だぞうです。お目出度い事です。しかしこれをやるお祭行事と過去の追憶を懐しむ古いエスピストのものとはせず、更に新しい明日への進展のための年でありたいと思います。そして学会だけに頼らず、自分達自らの力で主体的な動きを作つて行く事はありませんか。

北海道の皆さん、遙か離れた地の皆さんとは、なかなか直接会つてお話しする機会もありません。これからは機関誌を交換したり、お手紙で意見交換を合つたりして不当の *Esp* 運動を遂めましょう。遅ればせながら僕は三谷エス会員で現在下記の学校に勤務して居り、東海連盟に属して居り、学校でも約50名の *rombo* を作つて居ります。どうか、小生宛、御意見、御批判をお寄せ下さい。又紙上討論も結構です。文中失礼な事がかつたかも知れませんがお許し下さい。

速い北風の友へ御健斗を祈りつゝ

于 寶 邪 夫

(岐阜県美濃郡加茂市加茂高森内)

(三谷エス会員、加茂商林エス会員、東海エス連盟会長)

~d/n

R.O による北海道工ス界 (3)

坂下清一

1927(昭和2年)
mar 10 69

坂下清一 松本 虎次郎

函館工スベラント学会々長故虎次郎氏の逝去を御通知致しますのは誠に残念至極であります。顧りみれば、故虎次郎氏は明治廿九年より「工スベラント」の研究を致されましたのでありますから、明治廿八年に始めて函館に在りました翌年を以て、我輩同志の先覚者であります。爾來昨年/2月に至るまで、自らの御研究は固より函館に於ける会員の指導には頗る熱心にして、則ち我輩同志の同志には事柄所を要供せられ、我輩同志は今迄函館会を南進すること8回、御留生家に数百名に達す、取牛山麓に階梯上に綠屋の麗々たる突に我輩同志の誇りにして、同時に又故虎次郎氏の熱誠を表彰するものであります。大正14年春医学研究の風吹が涼しい途に暮られ、*ゼネバ*の大会には我輩の代表として出席せられ、我輩は勿論我輩工ス界の益益とれたる功績偉大なるものであります。去年6月夏朝、例に依り熱心に我輩を指導せられましたが、12月偶々風邪に犯され、同月15日遂に永眠せらる。哀悼兼する能わず、茲に御留生より故虎次郎氏の略伝を御通する次第であります。

Apr 10 101

函館工スベラント学会
札幌の同志 田上政敏氏と小田切謙子嬢と御結婚。眞のEsperanta Hejmo
をつくられた由

125 新聞 函館毎日新聞(4/11)「鐵心運動者の予記」 齋藤正吾

Nov. 292 F.

川崎函館工ス会長

326

函館。函館工ス会では前会長虎次郎氏他界後久しく会長を欠いていたが、比摩道會高等学校教官兼軍中佐小森正毅氏を会長に推戴した。氏は秀れた同志であり、殊に函館工ス会に対しては献身的好意を寄せられている。会員40名、毎全曜日には函館工ス会を南進、同志折在座 函館市千代ヶ谷17 小森氏方

1928昭和3年

Feb. 38 報告

函館 1月8日(日曜日)例年の如く第11回定期集會に於て moujara Kurmsido を開催する。11時上幹事長期会を宣言し、エスペラントを歌い、小田切謙子。会計報告及び演説を述べ、会長小森氏の工スベラントに就いて有益なる演説あり候。我輩の恩師、齋藤先生の所感演説あり一回方罷りて氏の熱誠を感して感銘す。急々2部に移り小田切謙子指揮の下にプログラマーに依り室内競技始む。軍師等、アップル・ゼケンス、Kiumamo。次に同志支部長氏、結語を以て一同へ Tagmango の業あり、Esperanta hejmo に相対しく談笑裡に昼食を納え、真の競技を始む。(中略)最後に幹事連中の哥

心して作れる Esperanto 副引あり記念冊をわけ、Tag'ago を歌い、吉田幹平の流暢なエス語にて市会の辞あり、19時委員会に集合す、因に出席者20名にして当日の記事は市内4新聞紙に掲載され、尚昨年12月より当会機関誌 Verda Radio が加藤氏著に依つて発行せらる。

- 39 新聞 (函館毎日1月7日)上記の開催記事。
- 39 * 北海道帯広町の熱心なる同志藤野士三田智大氏は、氏の著書にかへる「実業家米筑記」の巻頭に「Praktika Libro Tamado en Terkulturo」とされた。この種の表題が今後各方面に現われんことを望む。
- marzo 振外 会員増加運動に際し新会員紹介書(北海道)加藤茂治、吉田栄、函館工芸会、
Aprilo 103 報連 函館 函館米のラサオ読者及び其他の希望に依り、1月28日より2月9日迄、函館日日新聞社運営にて短期講習会開催、講師は小森会長、井上正則氏、吉田栄氏、講習生22名。又函館新聞紙上の「エス語放送の価値を究む」との論に対し、同志藤野氏及金子嬢が反駁文を投稿しエス語宣伝上却つて効果があつた。2月9日/夜より市講式を行行。支部幹事の挨拶、吾が代(エス語)合唱、会長の祝辞、吉田氏、加藤氏(「博士の生涯」)伊藤ドクトル等のエス演説、井上講師のエス英語の比較演説をなし、終つて記念撮影(写真参照)をなし、小田島栄氏が希望を述べ加藤氏の望遠鏡を、余興の機 Espero を合唱し新会員仲元志氏エス語にて挨拶をのべ、能登幹事の市会の辞あり、22時委員会に集合、会するもの40名。
- Junio 167 報連 函館 函館市/米玄町青年団例会に於て同志加藤氏エス語宣伝演説をなし、局長渡辺氏は種々の奨励を以て同氏の演説を賞讃し、ために講習の申込者5名を得た。★函館組合教会堂に於て4月8日有茶会を開催せるを好機とし、同志藤野氏は入場券に宣伝ビラを配布し不断の努力をつづけた。
- 4月/日/9時より函館日日新聞社議室に於てエス語講習会終了式を行行。伊藤幹事の葬式の葬に参り、エスバロ合唱団副会長の挨拶に付、井上講師、加藤、伊藤、小田島、安戸、吉田の名氏快弁を奏す、巻幕閉門、十号前最初の講習開催当時の思い出を語り、茶会を喫しつゝ余興に移る。記念撮影後23時 集会。
- Julio 199 報連 小樽、6月/日/1日将エスペラント会設立、代表者近藤繁蔵氏、6月6日市/函館集会所開催。設立当時の申込者は約50名にて、近藤氏により市内2ヶ所に初等講習会が開かれてゐる。
- Sept 264 報連 小樽、小樽工芸会主催にて、7月/日/2日/日まで(毎週火金/9~21時)新樽男子小樽夜陸上初等エス講習開催、講習生20名、尚同会は前年度その地に開する随写版刷の丁寧な教材を配布してその熱心振りを賞讃した。
- okt 294 報連 函館 4月/日/市/氏館に於て、ザ博士記念祭開催。尚当日の新聞紙上にはザ博士

の記事、記念祭の論文等が掲載された。★5月16日女子部主催の親睦会、53名の同志が子エンストアに集した。★8月3日より同23日まで夏南演習会を函館日々新聞社館にて開催、講師は巨理氏、巨理成雄氏は此程中等教育実習院決定に合格。★9月16日(日)/9時より銀座通り函館日々新聞社海上にて、意求の同志河邑、矢中両氏の講演会を開催した。22名、因に河邑圭成氏は仙台より福家漁船社支隊長として来任せらるゝ由。
★日南田守三郎氏の養老会を9月6日2時よりエビス町クサリ茶屋野田七土にて開催、15名出席

- 295 (写) 小樽工学生会の演習会、在野、藤田、今村、關坂、熊倉、他15名
 “ “ 函館工学生会卒端開会(おけ日演習会) 29名
 Nov 326 報道 函館 10月7日 七飯村方面へ遠足会
 丸規、函館岩林区署の井原仁氏は此度札幌に栄転、札幌工スペラント運動に快事せらる。
 Dec 338 報道 札幌 工学生会にては、札幌市立図書館に工スペラントの読本、辞書等を十数冊贈した。

LEONTOD
 6月24日交通事
 つてしまいました
 (終)と取下げた
 ・出来なくなつて
 度の会費は100
 込み下さいませ
 ますからノ部
 ます。尚本等
 16号台并
 村の定
 恩います。

EHO — 函館工スペラント連盟から —

このように申し上げていいかどうか存じませんが、Leontodo の14をみて感じたこと二、三、

31Pの、*J E I本部の計画の行筆表*とありますが、J E Iはそんなことを計画していない筈です。計画しているのは Komitato por 50 jara jubileo de Japama Esp-Movado です。これはJ E Iと同じものではありません。Junaj Herbojの指輪どつり、どうもポイント外れです。

これは、HEL圖書目録を見るとうつそうとの感じか出ます。(Ⅲ)の部で一番新しい本は1934年です。今から22年経(日本の運動の軌半期から少し)とはおどろからざるを得ません。

ぼくは運動が maljumboj の手にあることを一面かつこうとも思いますが、少くとも精神的に junloj であつてほしいと願います。

横たちの出した本が北海道から送文来た物を知りませんので、J E I から買つていることと願いましたが、全くこれではと願います。もちろん、あれはHELのもので、個人のもは謝だと言つてしようけれども、とにかく、今の日本を包む空気の中へお入りにならぬと、Esp 運動も全く立脚点を失うのみです。 みやもとまさお

add

の記事、記念祭の論文等が掲載された。★5月16日女子部主催の演説会、53名の同志連中がインストアに会した。★8月3日より同29日まで夏南演習会を演習日々新演習館にて南座、講師は巨野氏、

巨野俊雄氏は北裡中等教育委員候補決定に合格 ★9月16日(日)19時より銀座三軒番地日新南社ホールにて、選挙の同志有志、漢中両氏の演説会を催した。2名、西に河色圭成氏は仙台より電報連合社支局長として兼任せらるゝ由。

★日南田中三郎氏の送別会を9月6日(日)19時よりエビス町ウサカリ茶室ホールにて南座、15名出席

295 (写) 小樽工学生会主催の演習会、北野、藤田、今村、藤坂、鎌倉、他16名

演習工学生会主催演習会(オセロ演習会) 29名

Nov 326 報道 国策 10月7日 七飯町方面へ遊足会

丸尾、函館管林区署の井深仁氏は此度札幌に栄転、札幌工スペラント運動に参与せらる。

Dec 358 報道 小樽 工学生会には小樽市立図書館に工スペラントの蔵本、讀書券を十枚寄附した。

LEONTODO 15 ~ 6月24日交通事故で足のつこしまいました。夜切(靴)と振下が脱落して、出来なくなつて山本君の会費は10名位納入願ひ下さいますよう御願ひますからノ部40円+送料です。尚不可は50周年誌16号合併いたしました。村の底はお面かせ下さい。願ひます。

EHO — 奥面工スペラント連盟から —

こういうことを申し上げていいいかが存じませんが、Leontodoの14をみて感じたこと二、三、

31Pの★J E I本部の計画の行事表★とありますが、J E Iはあんなことを計画していない筈です。計画しているのは Komitata per 50 jara jubileo de Japama Esp-Movado です。これはJ E Iと同じものではありません。Junaj Herbojの指箱どおり、どうもビント外れです。

これは、HEL図書目録を見るといつてどうぞの感じも出ます。(Ⅲ)の部で一番新しい本は1934年です。今から22年ほど(日本の運動の戦半期から少し)とはおどろからどろぞ得ません。

ばくは運動が maljunuloj の手にあることを一面かつこうとも悪いですが、少くとも精神的に junloj であつてほしいと願ひます。

彼たちの出した本が北海道から注文来た例を知りませんので、J E Iから買つていることと願ひましたが、全くこれをはと願ひます。もちろん、あれはHELのもので、他人のものは謝だと言つてしようけれども、とにかく、今の日本を包む空気の中へお入りにならぬと、Esp運動も全く立脚点云々うのみです。

みやもとまさお

~del~

会費

あとがき

LEONTODO 15~16合併号をお届け致します。編集委員のアリマが、6月24日交通事故で足の骨を折って、休んでしまったため予定がすっかり狂ってしまいました。最巧の予定は、アリマがガリを切り、印刷製本は高橋（英）と坂下が承擔して奮力突進にあげ、茶字を磨きたいと思つてのですが、出来なくなつて山本君のいる富士プリント社に依頼を願いました。31年度の会費は10名位納入願ひしましたが、印刷委託にまけません。何卒お早くお込み下さいよう御願ひいたします。前号12、13、14は残部が多少ありますから1部40円+送料8円で御申越されれば30年度の赤字は大体解消致します。尚本号は50周年記念特集を入れたため冊数が増加しましたので15~16号合併といたしました。御読下さい。17号の原稿部長箱下さい。尚お便付の足はお聞かせ下さい。皆さんの賛助誌として茶尺測けるようにしたいと思ひます。

(坂下 記)

LEONTODO N-ro 15.16合併号

発行 1956. 7. 31.

発行人 北海道エスペラント連盟
札幌市北1条東9丁目

坂下清一方

会費 年額 200円 (H.E.L.会費)

(年4回発行配本)